

ONKYO®**Compact Disc Player****C-733****Manuel d'instructions**

Merci d'avoir choisi ce lecteur de CD Onkyo. Veuillez lire ce manuel attentivement avant de raccorder et de brancher l'appareil.

Respectez les instructions du présent manuel afin de pouvoir profiter pleinement des performances de votre nouveau lecteur de CD et de découvrir un plaisir d'écoute incomparable.

Veuillez conserver ce manuel pour un usage ultérieur.

Manual de instrucciones

Muchas gracias por adquirir un Reproductor de CD Onkyo. Lea atentamente el manual antes de proceder a la conexión y encendido de la unidad.

Si sigue las instrucciones de este manual, logrará el óptimo rendimiento y el máximo placer de escucha de su nuevo Reproductor de CD.

Conserve el manual para consultas futuras.

Manuale di istruzioni

Grazie per aver acquistato un lettore CD Onkyo. Leggere il presente manuale prima di effettuare i collegamenti e accendere l'apparecchio.

Seguendo le istruzioni contenute in questo manuale è possibile ottenere dal nuovo lettore CD prestazioni ottimali e il massimo piacere d'ascolto.

Conservare il manuale per potervi fare riferimento in futuro.

Français

Español

Italiano

Introduction Fr-2**Introducción** Es-2**Introduzione** It-2**Branchements** Fr-8**Conexiones** Es-8**Collegamenti** It-8**Fonctionnement** Fr-10**Funcionamiento** Es-10**Funzionamento** It-10**Recherche des pannes** Fr-14**Resolución de problemas** Es-14**Soluzione dei problemi** It-14**Caractéristiques techniques** Fr-15**Especificaciones** Es-15**Caratteristiche tecniche** It-15

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Fr Es It

ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

Remarques importantes pour votre sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
 2. Veuillez conserver ces instructions.
 3. Respectez tous les avertissements.
 4. Suivez toutes les instructions.
 5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
 6. Essayez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
 7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
 8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffage, poêles ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.
 9. N'essayez pas de circonvier le dispositif de sécurité que représente une fiche polarisée ou une fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre est munie de deux lames ainsi que d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
 10. Protégez le cordon d'alimentation en évitant qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit plié (notamment au niveau des fiches, des cache-câbles et de la sortie de l'appareil).
 11. Servez-vous exclusivement des fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
 12. Utilisez exclusivement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Un chariot contenant l'appareil doit toujours être déplacé avec précaution pour éviter qu'il ne se renverse et blesse quelqu'un.
- AVERTISSEMENT POUR
SUPPORTS A ROULETTES

S3125A
13. Débranchez l'appareil durant un orage ou lorsqu'il reste inutilisé longtemps.
 14. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou chute de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
 15. Dommages nécessitant réparation
Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque:
 - A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
 - B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
 - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
 - E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
 - F. Ses performances semblent affectées.
 16. Pénétration de corps étrangers et de liquide
Veillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits: il y a risque d'incendie ou d'électrocution.
Veillez à ne jamais exposer l'appareil à des gouttes ou des jets d'eau. Ne déposez aucun objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil.
Ne déposez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur cette appareil.
 17. Piles
Songez à l'environnement et veillez dès lors à respecter les consignes officielles pour la liquidation de piles épuisées.
 18. Veillez à n'installer cet appareil que dans un rack ou un meuble qui n'entrave pas la ventilation.
Laissez un espace libre de 20 cm au-dessus et à côté de l'appareil ainsi que 10 cm en face arrière. La face arrière du rack ou du meuble doit se trouver à 10 cm ou plus du mur pour assurer une aération adéquate en vue de dissiper la chaleur.

Précautions

1. **Enregistrement et droits d'auteur**—Outre pour l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
2. **Fusible**—Le fusible à l'intérieur de l'appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre l'appareil sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.
3. **Entretien**—Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.
4. **Alimentation**
AVERTISSEMENT
LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.
 La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 230 V, 50 Hz ou CA 120 V, 60 Hz, par exemple).
 La position STANDBY de l'interrupteur [STANDBY/ON] ne coupe pas complètement l'alimentation du appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.
5. **Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées**—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.
6. **Remarques concernant la manipulation**
 - Si vous devez transporter cet appareil, servez-vous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
 - N'utilisez pas de liquides volatiles, tels que des bombes insecticides, à proximité de cet appareil. Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique à demeure sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
 - Les panneaux supérieur et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. C'est parfaitement normal.
 - Lorsque vous avez fini d'utiliser cet appareil, retirez le disque et coupez l'alimentation.
 - Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période assez longue, il risque de ne pas fonctionner convenablement à la prochaine mise sous tension; veillez donc à l'utiliser de temps en temps.

7. Installation de cet appareil

- Installez cet appareil dans un endroit correctement ventilé.
- Veillez à ce que tous les côtés de l'appareil soient bien ventilés, surtout si vous installez l'appareil dans un meuble audio. Une ventilation insuffisante peut provoquer une surchauffe de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil ni à des sources de chaleur car sa température interne risquerait d'augmenter, raccourcissant la durée de vie de la tête de lecture optique.
- Évitez les endroits humides et poussiéreux ou soumis aux vibrations d'enceintes. N'installez jamais l'appareil sur ou directement au-dessus d'une enceinte.
- Placez l'appareil à l'horizontale. N'utilisez jamais l'appareil en le plaçant à la verticale ou sur une surface inclinée car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous installez l'appareil près d'un téléviseur, d'une radio ou d'un magnéscope, la qualité du son et de l'image pourrait être affectée. Dans ce cas, éloignez l'appareil du téléviseur, de la radio ou du magnéscope.

8. Humidité due à la condensation

L'humidité produite par la condensation risque d'endommager cet appareil.

Lisez attentivement ce qui suit:

De la condensation peut aussi se former sur la lentille de la tête de lecture optique, l'un des composants vitaux de l'appareil.

- Voici les situations où de la condensation risque de se former:
 - Quand vous déplacez l'appareil d'un lieu froid dans un endroit plus chaud.
 - Quand vous allumez un appareil de chauffage ou qu'un climatiseur souffle de l'air froid sur l'appareil.
 - Quand, en été, vous déplacez l'appareil d'une pièce climatisée dans un endroit chaud et humide.
 - Quand vous utilisez l'appareil dans un endroit humide.
- N'utilisez pas cet appareil s'il y a risque de condensation. Cela risquerait d'endommager les disques et certains composants internes de l'appareil.

En présence de condensation, retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant deux ou trois heures. Ce délai permettra de chauffer l'appareil et de faire évaporer la condensation. Pour réduire les risques de condensation, laissez l'appareil branché au secteur.

Précautions—Suite

Modèles pour le Royaume-Uni

Le remplacement et la pose d'une prise CA sur le cordon d'alimentation de l'appareil ne doivent être effectués que par des techniciens de maintenance qualifiés.

IMPORTANT

La couleur des câbles du conducteur correspond au code suivant:

Bleu: Neutre
Brun: Sous tension

Comme les couleurs des fils du cordon d'alimentation de cet appareil ne correspondent pas nécessairement aux couleurs des bornes de votre prise, procédez comme suit:

Branchez le fil bleu à la borne repérée par la lettre "N" ou de couleur noire.

Branchez le fil brun à la borne repérée par la lettre "L" ou de couleur rouge.

IMPORTANT

La fiche est dotée d'un fusible adéquat. Si le fusible doit être remplacé, le nouveau fusible doit être agréé ASTA ou BSI à BS1362 et avoir le même ampérage que celui indiqué sur la fiche. Assurez-vous que le fusible porte l'indication ASTA ou BSI.

Si la fiche du cordon d'alimentation ne convient pas pour vos prises, coupez-la et remplacez-la avec une fiche adéquate. Insérez un fusible adéquat dans la fiche.

Modèles pour l'Europe

Déclaration de Conformité	
<p>Nous, ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL ALLEMAGNE</p> <p>garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.</p> <p>GROEBENZELL, ALLEMAGNE</p> <p style="text-align: right;"> I. MORI</p> <p style="text-align: center;">ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH</p>	

Cet appareil contient un système laser à semi-conducteurs et est classé parmi les "PRODUITS LASER DE CLASSE 1". Lisez attentivement ce manuel d'instructions pour utiliser correctement l'appareil. Si vous avez le moindre problème, adressez-vous au magasin où vous avez acheté l'appareil.

Afin d'éviter toute exposition au faisceau laser, n'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil.

DANGER:

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT ET LE VERROUILLAGE DÉFECTUEUX OU FORCÉ. NE PAS REGARDER LE FAISCEAU.

PRUDENCE:

CET APPAREIL CONTIENT UN LASER. TOUTE UTILISATION, TOUT RÉGLAGE OU TOUTE INTERVENTION NON CONFORME AUX INSTRUCTIONS DONNÉES DANS CE MANUEL PEUT EXPOSER À DES RADIATIONS DANGEREUSES.

Vous trouverez l'étiquette illustrée ci-contre au dos de l'appareil.



1. Cet appareil est un PRODUIT LASER DE CLASSE 1 et contient un laser à l'intérieur de son boîtier.
2. Pour éviter tout risque d'exposition au laser, n'ouvrez jamais le boîtier. Confiez toute réparation uniquement à un technicien qualifié.

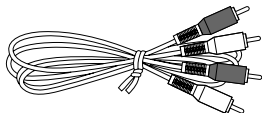
Caractéristiques

- ❑ L'incomparable technologie Onkyo Vector Linear Shaping Circuitry (VLSC) améliore considérablement la qualité du son en dérivant un signal analogique pur d'une source numérique.
- ❑ La technologie exclusive Direct Digital Path d'Onkyo utilise des câbles blindés pour les sorties audio numériques afin de protéger les signaux contre tout bruit ou interférence, accentuant ainsi la netteté de l'image sonore et la qualité du son.
- ❑ Il comprend un Digital Servo (Servo numérique) qui détecte la quantité servo optimale pour chaque disque.
- ❑ 2 optiques Sorties numériques
- ❑ Sortie analogique plaquée or
- ❑ Horloge interne de très haute précision
- ❑ Chargement du disque en douceur et efficace
- ❑ Boîtier extrêmement rigide et non résonnant

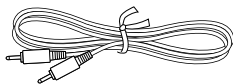
Accessoires fournis

Assurez-vous que les accessoires suivants sont bien fournis :

Câble audio (1 m)



Câble RI (80 cm)



- Pour pouvoir profiter du système **RI**, le C-733 doit être connecté avec un câble **RI** et un câble audio.

La lettre de l'alphabet placée après le nom du produit sur les catalogues et sur l'emballage indique la couleur du C-733. Les caractéristiques techniques et le fonctionnement restent identiques, indépendamment de la couleur.

Table des matières

Introduction

Remarques importantes pour votre sécurité	2
Précautions.....	3
Caractéristiques	5
Accessoires fournis.....	5
Faces avant et arrière	6
Télécommande	7
Télécommande RC-613S	7
Utilisation de la télécommande.....	7

Branchements

Connexion du C-733	8
Fonctions système	8
Connexion d'un amplificateur avec une entrée analogique	9
Connexion d'un amplificateur ou enregistreur doté d'une entrée numérique optique	9

Fonctionnement

Mise sous tension du C-733	10
Lecture de CD	10
Lecture de CD	10
Affichage de la durée d'exécution restante.....	11
Lecture programmée.....	12
Lecture aléatoire	12
Lecture répétée	13

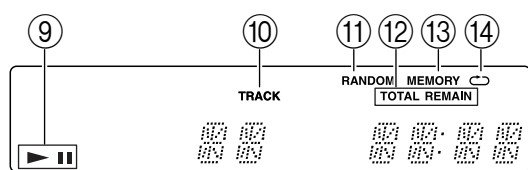
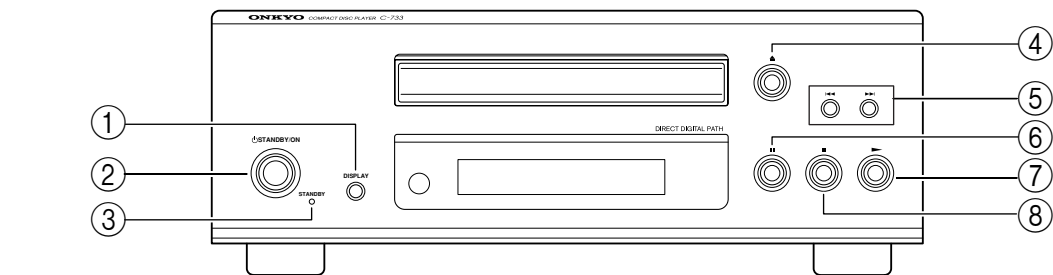
Divers

A propos des CD.....	13
Recherche des pannes.....	14
Caractéristiques techniques.....	15

Faces avant et arrière

Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

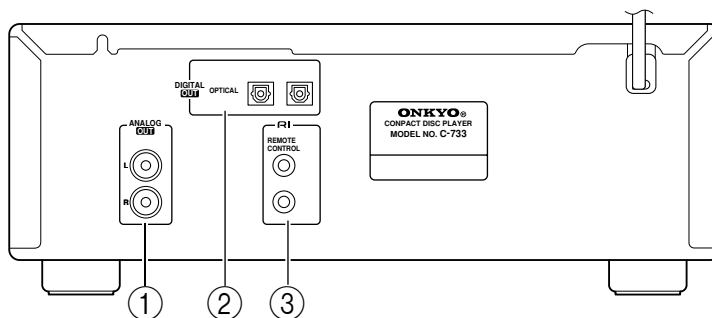
Face avant & Afficheur



Afficheur

- ① **Bouton DISPLAY (11)**
Permet de changer les informations affichées.
- ② **Bouton STANDBY/ON (10)**
Place le C-733 en mode de veille ou l'active.
- ③ **Témoin STANDBY (10)**
S'allume quand le C-733 est en mode de veille (Standby).
- ④ **Bouton [▲] (ouverture/fermeture) (10)**
Ouvre et referme le tiroir du disque.
- ⑤ **Bouton [◀▶] (11)**
Permet de passer à la plage précédente ou suivante. Maintenez ce bouton enfoncé pour reculer ou avancer rapidement durant la lecture.
- ⑥ **Bouton de pause [||] (11)**
Interrompt momentanément la lecture.
- ⑦ **Bouton de lecture [▶] (10)**
Lance la lecture.
- ⑧ **Bouton d'arrêt [■] (11)**
Arrête la lecture.
- ⑨ **Témoins de Lecture/Pause (10, 11)**
Ils s'allument en mode lecture ou pause.
- ⑩ **Témoin TRACK (11)**
S'allume quand un disque est chargé.
- ⑪ **Témoin RANDOM (12)**
Il s'allume pendant la lecture aléatoire.
- ⑫ **Témoin TOTAL REMAIN (11)**
Il s'allume après l'affichage du temps restant.
- ⑬ **Témoin MEMORY (12)**
Il s'allume pendant la lecture programmée.
- ⑭ **Témoin de répétée (13)**
Il s'allume pendant la lecture répétée.

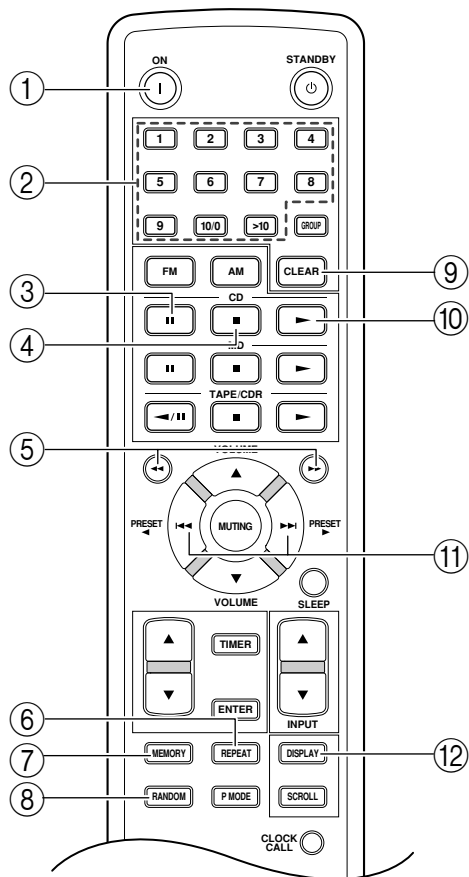
Face arrière



- ① **ANALOG OUT (9)**
Vous pouvez relier cette sortie audio analogique à une entrée analogique d'un amplificateur avec le câble audio fourni.
- ② **DIGITAL OUT OPTICAL (9)**
Ces deux sorties audio numériques optiques sont identiques et peuvent être branchées à l'entrée audio numérique d'un amplificateur ou enregistreur.
- ③ **Prises RI REMOTE CONTROL (9)**
Ces deux prises RI (Remote Interactive) identiques peuvent être reliées aux prises RI de vos autres éléments audio Onkyo pour un pilotage interactif. Pour pouvoir profiter du système RI, le C-733 doit être connecté avec un câble RI et un câble audio.

Télécommande

Télécommande RC-613S (fournie avec l'amplificateur intégré A-933)



① Bouton ON (10)

Une première pression active l'A-933. Une nouvelle pression active le C-733.

② Boutons numérotées (11)

Utilisez ces boutons pour saisir le numéro d'une plage.

③ Bouton de pause [||] (11)

Appuyez sur ce bouton pour mettre la lecture en pause.

④ Bouton d'arrêt [■] (11)

Appuyez sur ce bouton pour arrêter la lecture.

⑤ Bouton [◀/▶] (11)

Maintenez enfoncé pour le retour ou l'avance rapide pendant la lecture d'un CD.

⑥ Bouton REPEAT (13)

Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour la répéter.

⑦ Bouton MEMORY (12)

Appuyez sur ce bouton pour créer un programme mémoire pendant l'arrêt.

⑧ Bouton RANDOM (12)

Appuyez sur ce bouton pour lancer une lecture aléatoire.

⑨ Bouton CLEAR (12)

Appuyez sur ce bouton pour effacer la dernière plage du programme.

⑩ Bouton de lecture [▶] (10)

Appuyez sur ce bouton pour lancer la lecture.

⑪ Bouton [◀/▶] (11)

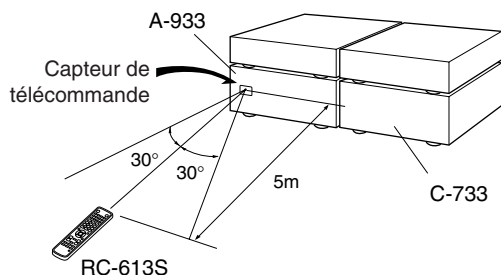
Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la plage précédente ou suivante.

⑫ Bouton DISPLAY (11)

Permet de changer les informations affichées.

Utilisation de la télécommande

Le C-733 n'a pas de télécommande propre mais peut être piloté par la télécommande (RC-613S) fournie avec l'amplificateur intégré Onkyo A-933. Pour que le système fonctionne, le C-733 et l'A-933 doivent être reliés par un câble **RFI** et un câble audio analogique. Lorsque vous pilotez le C-733 avec la télécommande de l'A-933, pointez la télécommande vers le capteur de l'A-933 (voyez l'illustration).



Remarques :

- Si le A-933 est exposé à une forte source d'éclairage ou aux rayons du soleil, il ne capte pas le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du A-933.
- L'utilisation d'une autre télécommande du même type dans la même pièce ou la présence d'un appareil émettant des rayons infrarouge à proximité du A-933 peut provoquer des interférences.
- Ne posez jamais d'objet (livres, etc.) sur la télécommande car cela risquerait d'enfoncer accidentellement un bouton et d'user les piles.
- Si vous placez le A-933 dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil pourrait ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du A-933.
- Si un obstacle se trouve entre le A-933 et la télécommande, l'appareil ne capte pas les signaux de la télécommande.

Connexion du C-733

Fonctions système

En reliant des éléments de la série Onkyo Separate Collection au C-733 avec les câbles **RI** et audio fournis, vous bénéficiez des fonctions du système décrites ci-dessous. Les câbles **RI** sont des câbles spéciaux conçus exclusivement pour des produits Onkyo.

Connexion d'éléments de la série Onkyo Separate Collection.

→ Voyez le manuel d'utilisation de l'amplificateur.

Mise sous tension automatique

Quand vous mettez sous tension ou lancez la lecture sur le C-733, l'amplificateur est automatiquement activé. (Pour cela, le commutateur POWER de l'amplificateur doit être activé (ON).)

Direct Change (choix automatique de la source d'entrée)

Quand vous lancez la lecture sur le C-733, l'amplificateur choisit automatiquement CD comme source d'entrée.

Pilotage avec la télécommande

Vous pouvez piloter le C-733 avec la télécommande de l'A-933.

→ Pour en savoir plus, voyez page 7.

Minuterie programmable (Program Timer)

Un tuner Onkyo vous permet de programmer sa minuterie pour lancer automatiquement la lecture ou l'enregistrement au moment voulu.

→ Pour en savoir plus, voyez le manuel d'instructions du tuner.

Copie CD d'une seule pression

Si votre système comprend un enregistreur CDR, MD ou une platine à cassette, vous pouvez copier un CD entier d'une simple pression sur un bouton.

Copie de plages individuelles

Si votre système comprend un enregistreur MD ou CDR, vous pouvez copier individuellement vos plages favorites du CD d'une simple pression sur un bouton.

Enregistrement synchronisé

Quand vous utilisez un enregistreur CDR, MD ou à cassette, vous pouvez faire démarrer l'enregistrement en lançant simplement la lecture sur le C-733.

DLA Link

La fonction DLA Link (Digital Rec Level Adjustment) scanne le CD à copier et règle automatiquement le niveau d'enregistrement sur l'enregistreur CDR ou MD.

→ Pour en savoir plus, voyez le manuel d'instructions de l'enregistreur MD, CDR ou de la platine à cassette.

- Le simple fait de brancher un câble **RI** n'active pas les fonctions du système. Il faut également établir une connexion analogique audio. Pour en savoir plus, voyez page 9.
- Voyez le manuel d'instructions de chaque élément pour en savoir plus sur les fonctions du système **RI**.

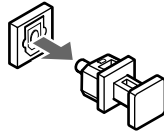
Connexion du C-733—Suite

Avant d'effectuer les branchements

- Respectez toujours les instructions d'utilisation de l'appareil que vous raccordez.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur la prise secteur avant d'avoir effectué correctement tous les branchements.
- Ne liez pas les câbles de connexion audio aux cordons d'alimentation ou aux câbles d'enceintes. Cela pourrait réduire la qualité sonore.

Bornes numériques optiques

Les bornes numériques optiques sont munies de capuchons de protection. Avant de brancher un câble sur une borne, retirez le capuchon et conservez-le en lieu sûr. Si vous débranchez le câble, remettez le capuchon sur la borne.

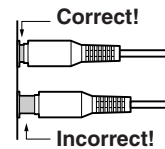


Codage en couleur pour la connexion du câble audio RCA

- Le connecteur rouge sert pour le canal droit et le connecteur blanc pour le canal gauche.

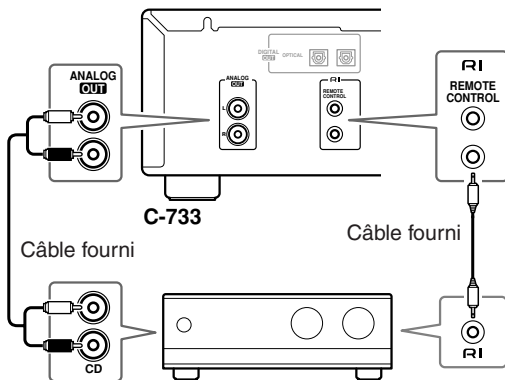


- Enfoncez chaque fiche à fond pour obtenir une connexion correcte (une connexion lâche peut provoquer du bruit ou un dysfonctionnement).



Connexion d'un amplificateur avec une entrée analogique

Utilisez le câble audio analogique fourni pour relier les prises ANALOG OUT L/R du C-733 aux entrées analogiques audio de l'amplificateur (voyez l'illustration). Pour utiliser les fonctions du système **RI**, servez-vous du câble **RI** fourni pour établir une connexion **RI**.

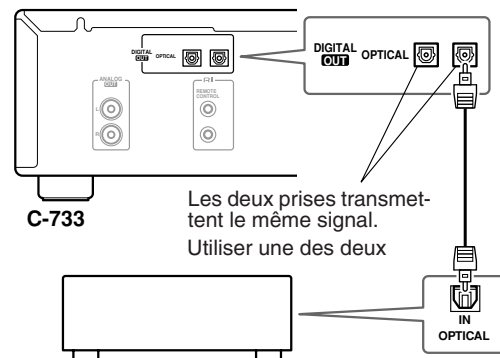


Remarque

- Le C-733 est doté de deux prises **RI**. Elles sont identiques et interchangeables.
- Pour pouvoir exploiter le système **RI**, il faut établir une connexion analogique audio entre le C-733 et l'autre élément.
- Utilisez des câbles **RI** pour les connexions **RI**.
- Si vous utilisez le C-733 avec d'autres éléments de la série Onkyo Separate Collection, lisez aussi le manuel d'instructions de A-933.

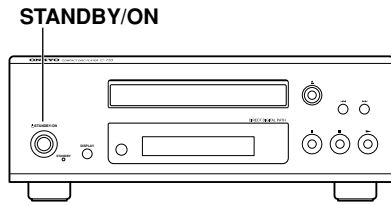
Connexion d'un amplificateur ou enregistreur doté d'une entrée numérique optique

Si votre amplificateur ou enregistreur est doté d'une entrée numérique optique, vous pouvez profiter d'une lecture ou d'un enregistrement numérique. Reliez la prise OPTICAL DIGITAL OUT du C-733 à une prise d'entrée numérique optique de l'amplificateur ou de l'enregistreur avec un câble numérique optique.



Mise sous tension du C-733

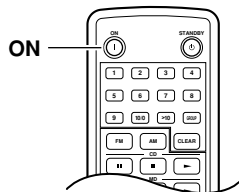
Mise sous tension du C-733



- 1 **Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant adéquate.**
- 2 **Appuyez sur le bouton [STANDBY/ON] du C-733.**
Le C-733 est activé et le témoin STANDBY s'éteint.

Pour couper le C-733, appuyez sur le bouton [STANDBY/ON]. Le C-733 passe en mode de veille. Le C-733 n'est pas complètement éteint lorsqu'il est en mode de veille (Standby).

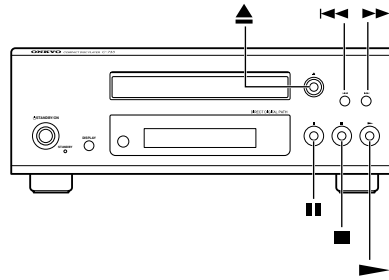
Mise sous tension du Onkyo Separate Collection



RC-613S (télécommande fournie avec l'A-933)

Si vous utilisez le C-733 avec l'amplificateur A-933 de la série Onkyo Separate Collection, appuyez une fois sur le bouton [ON] de la télécommande pour activer l'A-933 et une fois de plus pour activer le C-733.

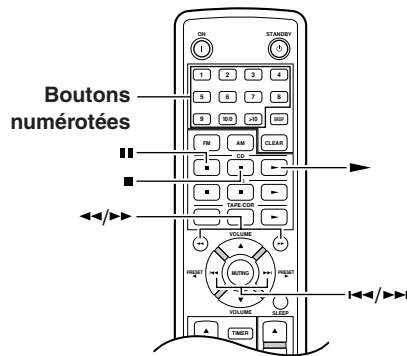
Lecture de CD



Lecture de CD

- 1 **Appuyez sur le bouton [▲] (ouverture/fermeture) pour ouvrir le plateau à disques.**
- 2 **Posez le CD sur le plateau avec l'étiquette tournée vers le haut.**
Vérifiez de mettre des disques de 8 cm au centre du plateau.
Côté étiquette
- 3 **Appuyez de nouveau sur le bouton [▲] (ouverture/fermeture) pour fermer le plateau à disques.**
- 4 **Appuyez sur le bouton [▶] pour lancer la lecture.**
La lecture commence et le témoin s'allume sur l'afficheur.
Remarque :
Lorsqu'un CD contient plusieurs plages, le commencement de la lecture peut prendre un certain temps.

Lecture de CD—Suite



RC-613S (télécommande fournie avec l'A-933)

■ Pour arrêter la lecture

Appuyez sur le bouton [■].

■ Pour mettre la lecture en pause

Appuyez sur le bouton [II]. L'indicateur Pause II s'allume.

Pour reprendre la lecture, appuyez sur le bouton [▶] ou de nouveau sur le bouton [II].

■ Pour l'avance ou le retour rapide

Utilisation de la télécommande

Pendant la lecture ou lorsque cette dernière est en pause, maintenez enfoncée le bouton [▶▶] pour l'avance rapide ou le bouton [◀◀] pour le retour rapide.

Utilisation des boutons du C-733 :

Pendant la lecture ou lorsque cette dernière est en pause, maintenez enfoncée le bouton [▶▶] pour l'avance rapide ou le bouton [◀◀] pour le retour rapide.

■ Sélection des plages

Appuyez sur le bouton [▶▶] pour sélectionner la plage suivante ou sur le bouton [◀◀] pour sélectionner la plage précédente.

- Si vous appuyez sur le bouton [◀◀] pendant la lecture ou lorsque cette dernière est en pause, l'appareil retournera au début de la plage courante.
- Si vous sélectionnez une plage pendant que la lecture est arrêtée, appuyez sur le bouton [▶] pour lancer la lecture.

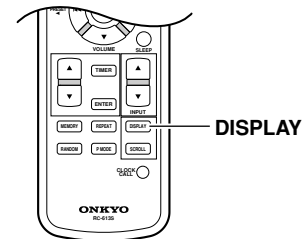
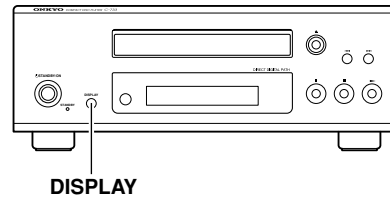
■ Sélection des Plages par Numéro

Utilisez ces boutons pour saisir le numéro d'une plage. Utilisez le bouton [>10] pour saisir des numéros de plage supérieurs à 10.

Par exemple, pour saisir le numéro de plage 10, appuyez sur [10/0].

Pour saisir le numéro de plage 12, appuyez sur [>10], [1], et sur [2].

Affichage de la durée d'exécution restante



1

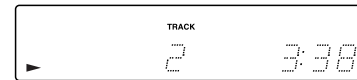


Télécommande

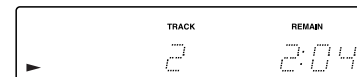


Durant la lecture, appuyez plusieurs fois sur le bouton [DISPLAY] pour afficher le temps résiduel.

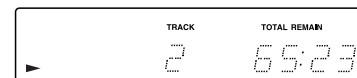
Temps écoulé de la plage (affichage normal):



Durée restante de la plage:



Durée restante du disque:

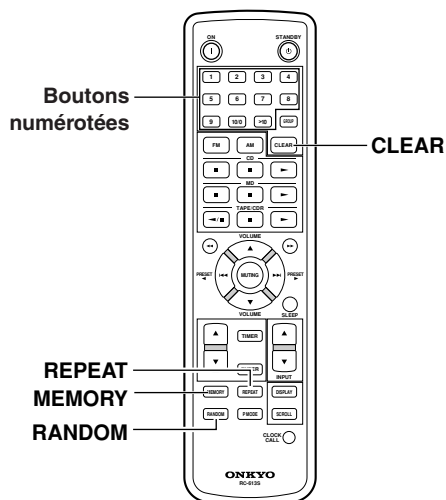


Si vous utilisez la fonction Memory pour lire une sélection personnalisée de plages, la durée restante de lecture programmée s'affichera à la place de la durée restante du disque.

Remarque :

Si la durée de lecture totale de la sélection personnalisée dépasse 99 minutes et 59 secondes, "--:--" sera affiché.


Lecture de CD—Suite



Lecture programmée

La fonction Memory vous permet de créer un programme personnalisé avec vos plages préférées.

- 1**




Appuyez sur le bouton [MEMORY] quand la lecture est à l'arrêt.
L'indicateur MEMORY de l'afficheur s'allume.
- 2**

Pour ajouter une plage à votre programme, utilisez les boutons numérotés.
Vous pouvez ajouter jusqu'à 25 plages à votre programme.
Par exemple, pour ajouter le numéro de plage 10, appuyez sur [10/0]. Pour ajouter la plage 13, appuyez sur [>10], [1], [3].

 - Les plages peuvent être ajoutées aussi en appuyant sur les boutons [◀◀]/[▶▶]. Sélectionnez une plage et appuyez sur le bouton [MEMORY].

Quand l'appareil est à l'arrêt vous pouvez vérifier les plages que vous avez ajoutées au programme en utilisant les boutons [◀◀]/[▶▶].
- 3**



Pour lancer la lecture programmée, appuyez sur le bouton [▶].
La lecture programmée s'arrête automatiquement après la lecture de toutes les plages mémorisées.

Remarques :

- Si vous essayez d'ajouter plus de 25 plages à votre programme, le message "FULL" s'affichera.
- Si la durée de lecture totale de votre programme dépasse 99 minutes et 59 secondes, "--:--" s'affiche (Cela n'affecte pas la lecture du programme).
- Le programme s'efface à l'ouverture du plateau à disques.

■ Pour arrêter la lecture programmée

Appuyez sur le bouton [■].

■ Pour effacer la dernière plage du programme.

Lorsque la lecture programmée a été arrêtée, appuyez sur le bouton [CLEAR]. Chaque fois que vous appuyez sur cette bouton, vous effacez la dernière plage du programme.

■ Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur le bouton [MEMORY] pour allumer l'indicateur MEMORY. Tout le programme sera effacé.


Conseils :

- Pendant la lecture normale, vous pouvez ajouter des plages à votre programme en appuyant sur le bouton [MEMORY].
- Pendant la lecture programmée vous pouvez ajouter des plages à votre programme en utilisant les boutons numérotés.

Lecture aléatoire


La fonction Random déclenche la lecture des plages dans un ordre aléatoire.

- 1**



Appuyez sur le bouton [RANDOM].
L'indicateur RANDOM s'allume sur l'afficheur et la lecture aléatoire commence.

Indicateur RANDOM


- 2**

Pour annuler la lecture aléatoire, arrêtez la lecture ou appuyez sur le bouton [RANDOM] pour éteindre l'indicateur RANDOM.

Remarque :

Pendant la lecture aléatoire, la pression de le bouton [◀◀] n'activera pas le passage à la plage précédente.

Lecture de CD—Suite

Lecture répétée

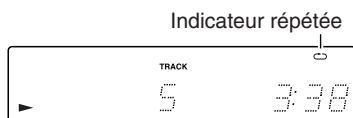
La fonction Repeat déclenche la lecture répétée de toutes les plages.

1



Pendant la lecture, appuyez sur le bouton [REPEAT] de la télécommande.

L'indicateur répétée s'allume sur l'afficheur et toutes les plages sont lues plusieurs fois.



2

Pour annuler la lecture répétée, appuyez de nouveau sur le bouton [REPEAT].

L'indicateur répétée disparaît.

Répétition de lecture programmée

Si vous appuyez sur le bouton [REPEAT] pendant la lecture d'un programme personnalisé, la lecture de ce dernier sera répétée.

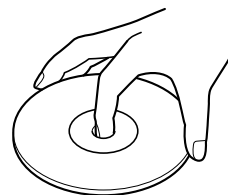
Répétition de lecture aléatoire

Si vous appuyez sur le bouton [REPEAT] pendant la lecture aléatoire, la lecture des plages dans ce mode sera répétée.

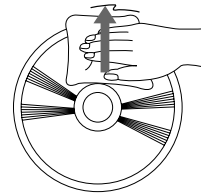
A propos des CD

Maniement des CD

- Retirez avec précaution le disque de son étui en le tenant par le bord extérieur ou par le bord du trou central.



- Pour enlever la poussière ou les traces laissées par les doigts sur la surface du CD, utilisez un chiffon doux, propre et sec. N'utilisez pas des produits volatils, tels que diluants ou benzène, sur les disques. N'utilisez non plus des nettoyeurs traditionnels pour disques ni des produits antistatiques.




Remarques :

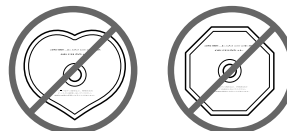
- N'exposez pas un CD aux rayons du soleil, à une humidité excessive ou des températures trop basses.
- Ne laissez pas un CD longtemps dans l'appareil.

Disques lisibles

Cet appareil peut lire les types de disques suivants :

	Etiquette de disque	Contenu	Dimension du disque
Audio CD		Audio	12 cm
			8 cm (CD seul)

Tout autre disque différent de ceux énumérés ci-dessus ne peut être lu.



Évitez d'utiliser des disques en forme de coeur ou octogonaux. La lecture de disques de forme irrégulière pourrait endommager le mécanisme interne de l'appareil. N'utilisez pas des disques sur lesquels il y a des traces de ruban adhésif, ni des disques loués portant des étiquettes détachables, ni des disques portant des étiquettes personnalisées ou d'autocollants. Autrement, le disque ne pourrait pas être éjecté ou l'appareil pourrait ne pas fonctionner.

A propos de la lecture de CD protégés contre le copiage

Certains CD protégés contre le copiage peuvent ne pas être conformes aux standards officiels des CD. Il s'agit de disques spéciaux que le C-733 ne peut pas lire. N'utilisez pas des disques non audio (c'est-à-dire des CD-ROM conçus pour être utilisés sur les ordinateurs) parce qu'ils pourraient endommager les enceintes et l'amplificateur.

Recherche des pannes

En cas de problème lors de l'utilisation de votre C-733, recherchez la solution dans la section de Recherche des pannes. Si vous n'arrivez toujours pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur Onkyo.

Alimentation

L'C-733 ne s'allume pas.

- Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché sur la prise secteur (page 9).
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, attendez cinq secondes puis branchez de nouveau le câble.

Audio

Aucun son n'est émis.

- Le C-733 n'est pas correctement branché. Vérifiez les branchements et modifiez, si nécessaire.
- Vous avez sélectionné une source d'entrée incorrecte sur votre amplificateur. Vérifiez le réglage de la source d'entrée de votre amplificateur. Consultez le manuel d'instructions de l'amplificateur.
- Vérifiez si la fonction MAIN IN de l'A-933 est activée. Voyez le manuel d'instructions de l'A-933.

CD

Impossible de lire un CD.

- Le disque est retourné. Posez le disque avec l'étiquette tournée vers le haut (page 10).
- Le disque est trop sale. Retirez le disque et nettoyez-le (page 13).
- Formation de condensation à l'intérieur du C-733. Retirez les disques et laissez le C-733 en marche pour plusieurs heures, jusqu'à l'évaporation totale de la condensation.
- Le disque n'est pas de type standard. Voir "A propos des CD" page 13.

Certaines parties sont ignorées pendant la lecture du CD.

- Placez le C-733 dans un endroit sans vibrations.
- Le disque est trop sale. Retirez le disque et nettoyez-le (page 13).
- Le disque est très rayé. Achetez un nouveau disque.

Impossible de saisir les numéros de plage pour la lecture programmée.

- Le numéro de plage saisi n'existe pas sur le disque. Saisissez le numéro de plage correct (page 12).

Impossible de lancer et d'arrêter la lecture programmée.

- La lecture aléatoire est activée. Avant de lancer et d'arrêter la lecture programmée, appuyez sur le bouton [RANDOM] pour désactiver la lecture aléatoire.

La localisation d'une plage requiert beaucoup de temps.

- Le disque est trop sale. Retirez le disque et nettoyez-le (page 13).
- Le disque est très rayé. Achetez un nouveau disque.

Télécommande

La télécommande de l'A-933 ne fonctionne pas.

- Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du A-933 (page 7).
- Vous avez effectué une connexion **RI** mais omis la connexion audio analogique. Pour utiliser le système **RI**, il faut une connexion **RI** et une connexion audio analogique entre l'A-933 et le C-733 (page 9).
- Vérifiez si la fonction MAIN IN de l'A-933 est activée. Voyez le manuel d'instructions de l'A-933.

L'C-733 est équipé d'un micro-ordinateur pour le traitement des signaux et les fonctions de contrôle. Rarement, des graves interférences, du bruit provenant d'une source extérieure ou l'électricité statique peuvent le bloquer. Dans ce cas exceptionnel, débranchez le cordon d'alimentation, attendez au moins cinq secondes et rebranchez l'appareil au secteur.

Onkyo décline toute responsabilité pour les dommages (tels que droits de location de CD) résultant de mauvais enregistrements dus au dysfonctionnement de l'appareil. Avant d'enregistrer des données importantes, vérifiez que l'enregistrement du matériel est correct.

Caractéristiques techniques

Alimentation	AC 230-240 V, 50 Hz
Consommation	14,5 W
Consommation en mode de veille	1,0 W
Dimensions (L × H × P)	275 × 103 × 304 mm
Poids	4,5 kg
Conditions de fonctionnement	
Température/Humidité	5 ~ 35 °C / 5 ~ 85 % (sans condensation)
Réponse en fréquence	5 Hz à 20 kHz
Rapport SN	108 dB
Gamme dynamique audio	96 dB
THD (Distorsion harmonique totale)	0,003 %
Sortie audio	
Numérique Optique	-22,5 dBm
Analogique	2,0 V (rms) / 470 Ω

Les spécifications et caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o PANEL POSTERIOR). EN SU INTERIOR NO EXISTE NINGUNA PIEZA QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. EN CASO DE AVERIA, SOLICITE LOS SERVICIOS DE PERSONAL DE REPARACIÓN CUALIFICADO.




El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas

El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
 2. Guarde estas instrucciones.
 3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
 4. Siga todas las instrucciones.
 5. No use este aparato cerca del agua.
 6. Límpielo únicamente con un paño seco.
 7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
 8. No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
 9. Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y / o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le sustituya la toma obsoleta.
 10. Evite que el cable de alimentación pueda ser pisado o atrapado, en especial en los conectores, y en los puntos en que sale del aparato.
 11. Use sólo los accesorios / conexiones especificados por el fabricante.
 12. Use sólo el soporte, trípode, abrazadera o mesa indicados por el fabricante, o vendidos junto con el aparato. Si utiliza una mesilla con ruedas, tenga cuidado, al desplazar el conjunto de mesilla / aparato, ya que si se vuelca podría recibir lesiones.
- ADVERTENCIA PARA CARRITOS
CON RUEDAS



S3125A
13. Desconecte este aparato si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos períodos de tiempo.
 14. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el aparato cuando ha recibido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación ha sufrido daños, si se ha derramado algún líquido en el interior del aparato o si éste ha quedado expuesto a la lluvia o humedad y no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
 15. Daños que requieren reparación
Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
 - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
 - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
 - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
 - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y
 - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación
 16. Introducción de objetos sólidos y líquidos
No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas. El equipo no se debería exponer a gotas ni a salpicaduras y nunca debería colocar objetos que contengan líquidos, como los floreros, encima de éste. No coloque velas ni otros objetos incandescentes encima de la unidad.
 17. Baterías
Tenga en cuenta los aspectos ambientales y siga las regulaciones locales a la hora de desechar las baterías.
 18. Si instala el aparato en una instalación empotrada, como en una estantería o en una librería, asegúrese de que esté bien ventilado.
Deje 20 cm de espacio libre por encima y por los lados y 10 cm en la parte posterior. El borde posterior del estante o el tablero de encima del aparato debería estar a unos 10 cm del panel posterior o de la pared, de forma que deje un espacio libre para que el aire caliente pueda circular.

Precauciones

1. **Copyright de las grabaciones**—A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.
2. **Fusible de CA**—El fusible de CA se encuentra en el interior de la unidad y no es un elemento accesible al usuario. Si todavía no puede activar la unidad, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.
3. **Mantenimiento**—De vez en cuando limpie esta unidad con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque la unidad inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, alcohol, ni disolventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado de la unidad e incluso borrar la serigrafía del panel.
4. **Alimentación**
ATENCIÓN
ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.
Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior de esta unidad (por ejemplo, AC 230 V, 50 Hz o AC 120 V, 60 Hz).
Colocar el conmutador [STANDBY/ON] en la posición STANDBY no desactiva por completo al esta unidad. Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación de la toma CA.
5. **Nunca toque esta unidad con las manos húmedas**—Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.
6. **Notas acerca del manejo de la unidad**
 - Si tiene que transportar esta unidad, use el empaque original para empaquetarlo de la misma forma en que estaba empaquetado originalmente al adquirirlo.
 - No use cerca de la unidad líquidos volátiles como aerosoles insecticidas. No deje por mucho tiempo objetos de plástico o goma sobre esta unidad ya que, con el tiempo, podrían dejar marcas en la superficie.
 - Después de un uso prolongado, es posible que los paneles superior y posterior de esta unidad se calienten. Esto es normal.
 - Cuando deje de usar esta unidad, retire los discos y desactive la alimentación.
 - Si no va a usar esta unidad por un largo período de tiempo, es posible que al activarla de nuevo no funcione correctamente, por lo que es aconsejable que la utilice de vez en cuando.

7. Instalar esta unidad

- Instale esta unidad en un lugar bien ventilado.
- Asegúrese de que la ventilación alrededor de esta unidad sea la adecuada, especialmente si la instala en un mueble para equipos de audio. Si la ventilación es insuficiente, la unidad puede sobrecalentarse y no funcionar correctamente.
- No exponga esta unidad a la luz directa del sol ni a fuentes de calor, ya que su temperatura interna puede aumentar y hacer que se reduzca la duración la vida del receptor óptico.
- Evite los lugares húmedos y polvorientos, así como los lugares sujetos a vibraciones de altavoces. Nunca coloque la unidad sobre o directamente encima de un altavoz.
- Instale esta unidad horizontalmente. Nunca la coloque sobre un lado o en una superficie inclinada, porque puede no funcionar correctamente.
- Si instala esta unidad cerca de un televisor, radio o VCR, la calidad de la imagen y del sonido puede resultar afectada. En este caso, aparte esta unidad del televisor, radio o VCR.

8. Condensación de humedad

La condensación de humedad puede dañar esta unidad.

Lea con atención los siguientes apartados:

La humedad puede condensarse en el objetivo del receptor óptico, uno de los componentes internos más importantes de esta unidad.

- La condensación de humedad puede producirse en las siguientes situaciones:
 - La unidad se traslada de un lugar frío a otro cálido.
 - Se activa un calefactor o la unidad recibe directamente aire frío de un acondicionador de aire.
 - En verano, cuando esta unidad se traslada de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.
 - La unidad se utiliza en un lugar húmedo.
- No utilice esta unidad si existe la posibilidad de que se produzca condensación de humedad. Si lo hiciera podría dañar los discos y ciertos componentes internos de esta unidad.

Si se produce la condensación, extraiga todos los discos y deje esta unidad activada durante dos o tres horas. Pasado este tiempo, la unidad se habrá calentado y la condensación se habrá evaporado. Para reducir el riesgo de condensación, mantenga esta unidad conectada a una toma de red.

Precauciones—Continúa

Para los modelos británicos

La sustitución y montaje de la clavija de CA en el cable de alimentación de esta unidad la debe realizar únicamente personal de mantenimiento cualificado.

IMPORTANTE

Los cables de la línea de alimentación están codificados por color según el siguiente código:

Azul: neutro
Marrón: cargado

Puesto que puede que los colores de los cables de red de este aparato no correspondan con las marcas de color que identifican los terminales de la clavija que se está utilizando, conviene realizar lo siguiente:

El cable de color azul debe estar conectado al terminal marcado con la letra N o de color negro.

El cable de color marrón debe estar conectado al terminal marcado con la letra L o de color rojo.

IMPORTANTE

El conector está equipado con un fusible apropiado. Si tiene que sustituir el fusible, el fusible de sustitución debe estar aprobado por ASTA o BSI a BS1362 y debe tener la misma frecuencia de amperios que se indica en el conector. Compruebe si el fusible incluye la marca ASTA o BSI.

Si el conector del cable de alimentación no es adecuado para las tomas de zócalo, córtelo y añada un conector adecuado. Añada un fusible adecuado en el conector.

Para los modelos europeos

Declaración de Conformidad	
Nosotros, de ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL, ALEMANIA	
declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto de ONKYO que se describe en el presente manual de instrucciones cumple con las normas técnicas EN60065, EN55013, EN55020 y EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, ALEMANIA	 I. MORI
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	

Esta unidad contiene un sistema de láser semiconductor y se clasifica como "CLASS 1 LASER PRODUCT" (producto láser de la clase 1). Así, para utilizar este modelo correctamente, lea el Manual de Instrucciones con atención. En caso de problemas, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió la unidad. Para evitar la exposición a los rayos láser, no intente abrir la carcasa.

PELIGRO:

RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL ABRIR LA CARCASA Y SI EL BLOQUEO ESTÁ DAÑADO O ES DEFECTUOSO. NO MIRE EL RAYO FIJAMENTE.

PRECAUCIÓN:

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER. SI UTILIZA CONTROLES O AJUSTES DISTINTOS A LOS ESPECIFICADOS O SI REALIZA UNA INTERPRETACIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS DISTINTA A LA QUE SE ESPECIFICA AQUÍ, PUEDE VERSE EXPUESTO A LA RADIACIÓN.

La etiqueta de la derecha la encontrará en el panel posterior de la unidad.



1. Esta unidad es un CLASS 1 LASER PRODUCT (producto láser de la clase 1) y utiliza un láser en el interior de la carcasa.
2. Para evitar la exposición a los rayos láser, no retire la cubierta. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado.

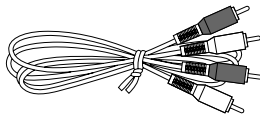
Características

- ❑ Los exclusivos circuitos de modelado lineal por vectores de Onkyo (VLSC) mejoran enormemente la calidad del sonido derivando una señal analógica pura desde la fuente digital.
- ❑ La tecnología Direct Digital Path, exclusiva de Onkyo, utiliza cables blindados específicos para enviar la salida de audio digital, protegiendo la señal contra la posibilidad de ruidos e interferencias, definiendo la imagen del sonido y mejorando su calidad.
- ❑ Incorpora un servo digital que detecta la cantidad de servo óptima para cada disco.
- ❑ 2 ópticas salidas digitales
- ❑ Salida analógica chapada en oro
- ❑ Reloj interno de super precisión
- ❑ Mecanismo de carga del disco eficiente y ultra suave
- ❑ Chasis de alta rigidez y sin resonancia

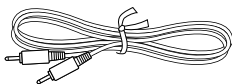
Accesorios suministrados

Comprobar que están presentes los siguientes accesorios:

Cable de audio (1 m)



Cable RI (80 cm)



- Para utilizar **RI**, el C-733 debe estar conectado con un cable **RI** y un cable de audio.

En los catálogos y en el paquete, la letra que aparece al final del nombre del producto indica el color del C-733. Las especificaciones y el funcionamiento son las mismas independientemente del color.

Índice

Introducción

Instrucciones de seguridad importantes	2
Precauciones	3
Características	5
Accesorios suministrados	5
Panel frontal y posterior	6
Mando a distancia	7
Mando a distancia RC-613S	7
Utilización del mando a distancia	7

Conexiones

Conectar el C-733	8
Acerca de las funciones del sistema	8
Conectar un amplificador con una entrada analógica	9
Conectar un amplificador o un grabador con una entrada digital óptica	9

Funcionamiento

Encendido del C-733	10
Reproducción de CD	10
Reproducción de CD	10
Visualización del tiempo restante	11
Reproducción programada	12
Reproducción aleatoria	12
Reproducción repetida	13

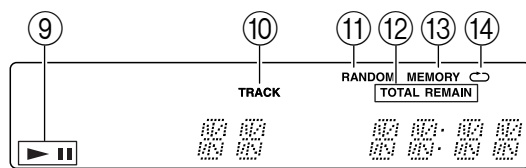
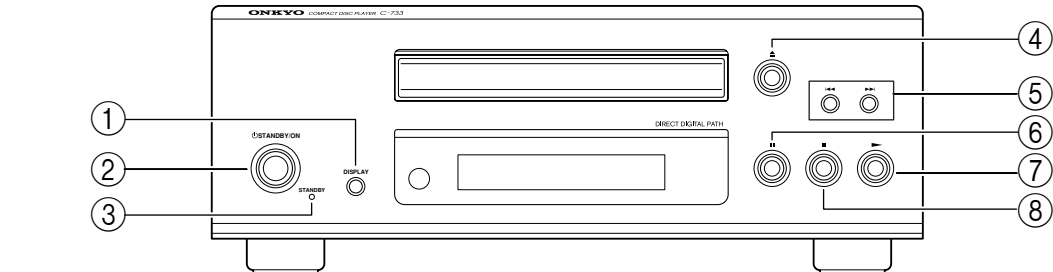
Otros

Acerca de los CD	13
Resolución de problemas	14
Especificaciones	15

Panel frontal y posterior

Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Panel frontal y display

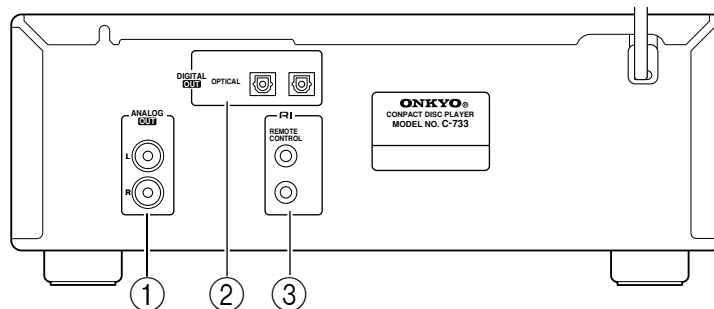


Display

- ① **Botón DISPLAY (11)**
Púlselo para cambiar la información visualizada.
- ② **Botón STANDBY/ON (10)**
Púlselo para activar el C-733 o para dejarlo en modo Standby.
- ③ **Indicador STANDBY (10)**
Se ilumina cuando el C-733 se encuentra en modo Standby.
- ④ **Botón [▲] abrir/cerrar (10)**
Púlselo para abrir y cerrar la bandeja del disco.
- ⑤ **Botón [◀/▶] (11)**
Púlselo para seleccionar la pista anterior o la siguiente.
Manténgalo pulsado para rebobinar o para avanzar rápido durante la reproducción.

- ⑥ **Botón [■] (pausa) (11)**
Púlselo para interrumpir la reproducción.
- ⑦ **Botón [▶] (inicia) (10)**
Púlselo para iniciar la reproducción.
- ⑧ **Botón [■] (detiene) (11)**
Púlselo para detener la reproducción.
- ⑨ **Indicadores de reproducción/pausa (10, 11)**
Se iluminan durante el modo de reproducción o pausa.
- ⑩ **Indicador TRACK (11)**
Se ilumina si se ha cargado un disco.
- ⑪ **Indicador de RANDOM (12)**
Se ilumina durante la reproducción aleatoria.
- ⑫ **Indicador TOTAL REMAIN (11)**
Se ilumina cuando se muestra el tiempo restante.
- ⑬ **Indicador MEMORY (12)**
Se ilumina durante la reproducción programada.
- ⑭ **Indicador de repetida (13)**
Se ilumina durante la reproducción repetida.

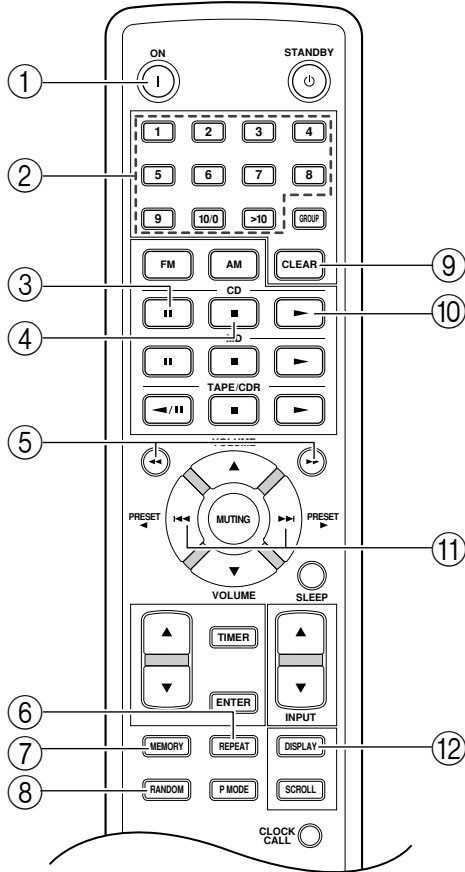
Panel posterior



- ① **ANALOG OUT (9)**
Esta salida de audio analógica puede conectarse a la entrada analógica de un amplificador utilizando el cable de audio suministrado.
- ② **DIGITAL OUT OPTICAL (9)**
Estas dos salidas de audio digital óptica idénticas pueden conectarse a una entrada de audio digital de un amplificador o un grabador.
- ③ **RI Jacks REMOTE CONTROL (9)**
Estos dos jacks **RI** (Remote Interactive) idénticos pueden conectarse a los jacks **RI** de otros componentes Onkyo para controlarlos de forma interactiva. Para utilizar **RI**, el C-733 debe estar conectado con un cable **RI** y un cable de audio.

Mando a distancia

Mando a distancia RC-613S (se entrega con el amplificador integrado A-933)



1 Botón ON (10)

Púlselo una vez para activar el A-933. Púlselo de nuevo para activar el C-733.

2 Botones de números (11)

Utilizar estos botones para introducir el número de una pista.

3 Botón [||] (pausa) (11)

Pulsar durante la reproducción para hacer una pausa.

4 Botón [■] (detiene) (11)

Pulsar para detener la reproducción.

5 Botones [◀/▶] (11)

Pulsar y mantener pulsados para rebobinar y avanzar rápidamente al reproducir CD.

6 Botón REPEAT (13)

Durante la reproducción, pulsar para repetir la reproducción.

7 Botón MEMORY (12)

Pulsar para programar la memoria cuando está parado.

8 Botón RANDOM (12)

Pulsar para iniciar la reproducción aleatoria.

9 Botón CLEAR (12)

Pulsar para eliminar la última pista del programa.

10 Botón [▶] (inicia) (10)

Pulsar para iniciar la reproducción.

11 Botones [◀/▶] (11)

Pulsar para seleccionar la pista anterior o siguiente.

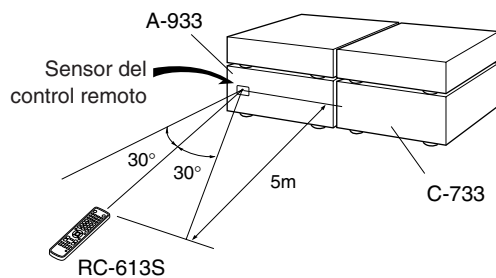
12 Botón DISPLAY (11)

Pulsar para cambiar la información visualizada.

Utilización del mando a distancia

El C-733 no dispone de su propio controlador remoto, pero puede controlarse utilizando el controlador remoto (RC-613S) que se entrega con el amplificador integrado A-933 de Onkyo. El C-733 y el A-933 deben estar conectados con un cable **RI** y un cable de audio analógico para que funcione.

Cuando controle el C-733 con el controlador remoto del A-933, apunte el controlador al sensor remoto del A-933, tal como se muestra.



Notas:

- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el A-933 está expuesto a una luz intensa, como por ejemplo la luz directa del sol o luces fluorescentes de tipo invertido. Téngalo en cuenta al instalar el A-933.
- Si se utiliza otro controlador remoto del mismo tipo en la misma sala, o si el A-933 está instalado cerca de un equipo que utilice rayos infrarrojos, es posible que el controlador remoto no funcione correctamente.
- No coloque objetos encima del controlador remoto, como por ejemplo un libro, ya que se podrían pulsar los botones inadvertidamente y gastar las baterías.
- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el A-933 se instala en rack detrás de puertas con cristales ahumados. Téngalo en cuenta al instalar el A-933.
- El controlador remoto no funcionará correctamente si hay algún obstáculo entre él y el sensor de control remoto del A-933.

Conectar el C-733

Acerca de las funciones del sistema

Si conecta otro componente de la serie Separate Collection de Onkyo al C-733 con el **RI** y los cables de audio suministrados, puede utilizar las siguientes funciones del sistema. Los cables **RI** son cables específicos para utilizar con productos de Onkyo.

Conectar componentes de la serie Separate Collection de Onkyo.

Consulte el manual de instrucciones del amplificador.

Activación automática

Cuando active el equipo o inicie la reproducción en el C-733, el amplificador se activará automáticamente. (El conmutador POWER del amplificador debe ajustarse a ON para que esto funcione).

Cambio directo

Cuando se inicia la reproducción en el C-733, el amplificador seleccionará automáticamente la entrada de CD.

Funcionamiento del control remoto

Puede controlar el C-733 utilizando el controlador remoto del A-933.

Consulte la página 7 para más información.

Temporizador programable

Con un sintonizador Onkyo, puede programar su temporizador para iniciar la reproducción o la grabación automáticamente a una hora determinada.

Para más información, consulte el manual de instrucciones del sintonizador.

Copia de CDs con una sola pulsación

Si el sistema dispone de un CDR, un grabador de MD o una pletina de cassette, puede copiar todo un CD con sólo pulsar un botón.

Copia de pistas individuales

Si el sistema dispone de un grabador de MD o de un CDR, puede copiar sus pistas de CD favoritas individualmente con sólo pulsar un botón.

Grabación sincronizada

Cuando grabe en un CDR, grabador de MD o pletina de cassette, puede iniciar el proceso de grabación simplemente iniciando la reproducción en el C-733.

Para más información, consulte el manual de instrucciones del grabador de MD, del CDR o de la pletina de cassette.

DLA Link

DLA Link ("Digital Rec Level Adjustment", ajuste del nivel de grabación digital) explora el CD que debe copiarse y ajusta automáticamente el nivel de grabación del CDR o del grabador de MD.

- La simple conexión de un cable **RI** no activará las funciones del sistema. Deberá realizar también una conexión de audio analógica. Consulte la página 9 para más información.
- Consulte el manual de instrucciones incluido con cada componente para más información acerca de las **RI** funciones del sistema.

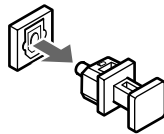
Conectar el C-733—Continúa

Antes de realizar las conexiones

- Consultar siempre las instrucciones incluidas con el componente que se esté conectando.
- No enchufar el cable de alimentación antes de realizar todas las conexiones.
- No unir cables de conexión de audio con los cables de alimentación y de los altavoces. Esto podría perjudicar la calidad del sonido.

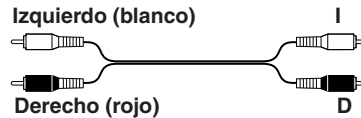
Terminales ópticos digitales

Los terminales ópticos digitales están provistos de capuchones protectores. Antes de conectar un cable a un terminal, retirar el capuchón y guardarlo en un lugar seguro. Si se desconecta el cable, volver a colocar el capuchón en el terminal.

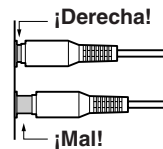


Codificación por colores de la conexión de audio RCA

- El conector rojo se utiliza para el canal derecho y el conector blanco, para el izquierdo.



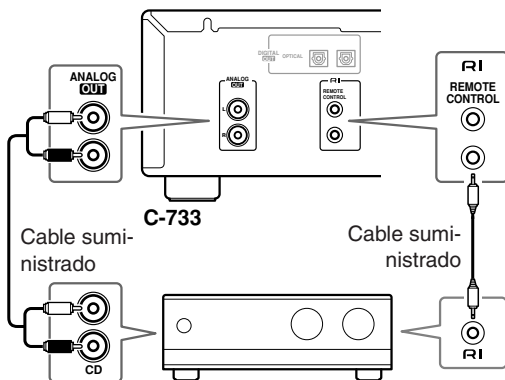
- Inserte con firmeza los conectores para que la conexión sea correcta (las conexiones flojas pueden causar ruidos o un funcionamiento anómalo).



Conectar un amplificador con una entrada analógica

Utilice el cable de audio analógico suministrado para conectar los jacks ANALOG OUT L/R del C-733 a los jacks de entrada analógicos del amplificador, tal como se muestra.

Para utilizar las funciones del sistema **RI**, utilice el cable **RI** suministrado para realizar una conexión **RI**.



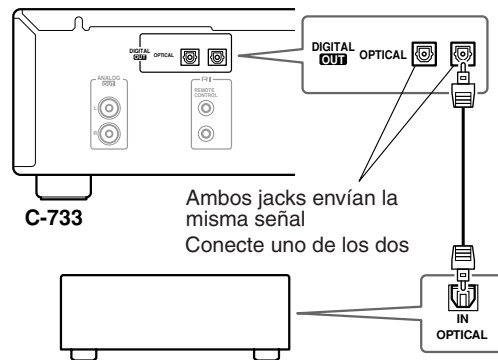
Nota

- El C-733 dispone de dos jacks **RI**. Ambos son idénticos, por lo que puede utilizar cualquiera de ellos.
- Para utilizar **RI**, debe establecer una conexión de audio analógico entre el C-733 y el otro componente.
- Utilice sólo cables **RI** específicos para conexiones **RI**.
- Si utiliza el C-733 con otros componentes de la serie Separate Collection de Onkyo, consulte también los manual de instrucciones suministrado con el A-933.

Conectar un amplificador o un grabador con una entrada digital óptica

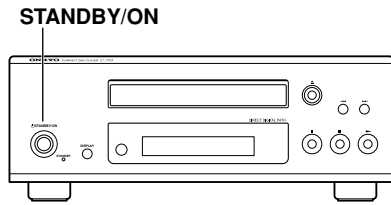
Si el amplificador o el grabador disponen de una entrada de audio digital óptica, podrá disfrutar de una reproducción o grabación digital.

Utilice un cable de audio digital óptico para conectar uno de los jacks OPTICAL DIGITAL OUT del C-733 a un jack de entrada digital óptico del amplificador o del grabador, tal como se muestra.



Encendido del C-733

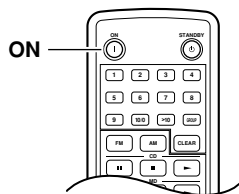
Encendido del C-733



- 1** Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
- 2** Pulse el botón [STANDBY/ON] del C-733.
El C-733 se activa y el indicador STANDBY se apaga.

Para desactivar el C-733, pulse el botón [STANDBY/ON]. El C-733 entrará en modo Standby.
El C-733 no se encuentra completamente desactivado en el modo Standby.

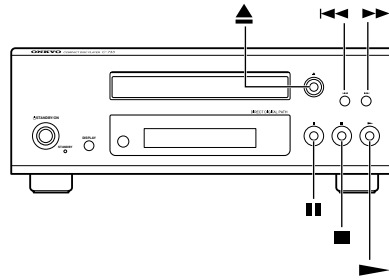
Encendido del Separate Collection de Onkyo







RC-613S (mando a distancia suministrado con el A-933)

Si utiliza el C-733 junto con el amplificador A-933 de la serie Separate Collection de Onkyo, pulse una vez el botón [ON] del controlador remoto para activar el A-933 y púlselo de nuevo para activar el C-733.

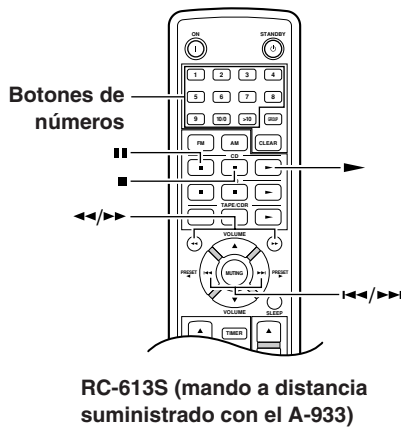
Reproducción de CD



Reproducción de CD

- 1** Pulsar el botón [▲] abrir/cerrar para abrir la bandeja del disco.

- 2** Colocar el CD en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.
Asegurarse de colocar los discos de 8 cm en el centro de la bandeja.
 Cara de la etiqueta
- 3** Pulsar el botón [▲] abrir/cerrar de nuevo para cerrar la bandeja del disco.

- 4** Pulsar el botón [▶] para iniciar la reproducción.
Se inicia la reproducción y aparece el indicador ▶ en el display.
Nota:
En los CD con muchas pistas, la reproducción puede tardar unos instantes en comenzar.


Reproducción de CD—Continúa



■ Para detener la reproducción

Pulsar el botón [■].

■ Para interrumpir la reproducción

Pulsar el botón [⏸]. Aparece el indicador Pause ⏸. Para reanudar la reproducción, pulsar el botón [▶] o pulsar de nuevo el botón [⏸].

■ Para rebobinar o avanzar rápidamente

Con el mando a distancia:

Durante la reproducción, o con la reproducción en pausa, pulsar y mantener pulsado el botón [▶▶] para avanzar rápidamente, o el botón [◀◀] para rebobinar.

Uso de los botones del C-733:

Durante la reproducción, o con la reproducción en pausa, pulsar y mantener pulsado el botón [▶▶] para avanzar rápidamente, o el botón [◀◀] para rebobinar.

■ Para seleccionar pistas

Pulsar el botón [▶] para seleccionar la pista siguiente o bien el botón [◀] para seleccionar la pista anterior.

- Si se pulsa el botón [◀] durante la reproducción o con la reproducción en pausa, se selecciona el principio de la pista actual.
- Si se selecciona una pista con la reproducción en pausa, pulsar el botón [▶] para iniciar la reproducción.

■ Selección de pistas por número

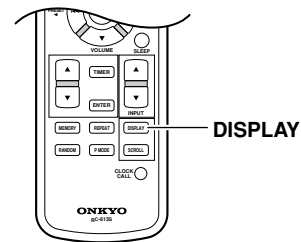
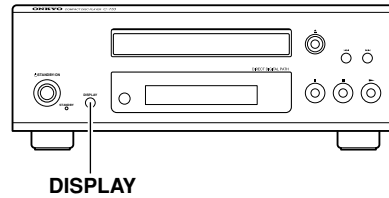
Utilizar estos botones para introducir el número de una pista.

Utilizar el botón [>10] para introducir los números de pista superiores a 10.

Por ejemplo, para introducir el número de pista 10, pulsar [10/0].

Para introducir el número de pista 12, pulsar [>10], [1], y [2].

Visualización del tiempo restante



1

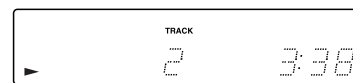


Mando a distancia

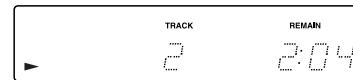


Durante la reproducción, pulse repetidamente el botón [DISPLAY] para visualizar el tiempo restante.

Tiempo de pista transcurrido (visualización normal):



Tiempo de pista restante:



Tiempo restante en disco:

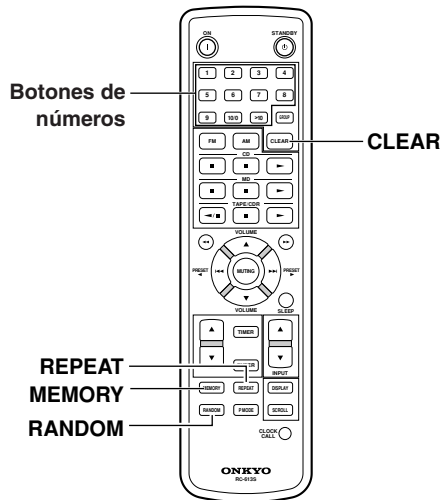


Si se utiliza la función Memory para reproducir una selección de pistas, se muestra el tiempo de reproducción programada restante, en lugar del tiempo restante en disco.

Nota:

Si el tiempo total de reproducción de la selección programada supera los 99 minutos y 59 segundos, aparece "--:--".

Reproducción de CD—Continúa



Reproducción programada

Con la función Memory se puede crear un programa personalizado con las pistas preferidas del usuario.

- 1**

Con la reproducción detenida, pulse el botón [MEMORY].
Aparece el indicador MEMORY en el display.
- 2**

Para añadir una pista al programa, utilizar los botones de números.
Se puede añadir un máximo de 25 pistas al programa.
Por ejemplo, para añadir el número de pista 10, pulsar [10/0]. Para añadir la pista 13, pulsar [>10], [1], y [3].

 - Las pistas también se pueden añadir con los botones [◀◀]/[▶▶].
Seleccionar una pista y pulsar el botón [MEMORY].

Con la reproducción detenida se puede verificar qué pistas se han añadido al programa con los botones [◀◀]/[▶▶].
- 3**

Para iniciar la reproducción programada, pulsar el botón [▶].
La reproducción programada se detiene automáticamente una vez que se han reproducido todas las pistas del programa.

Notas:

- Si se intenta añadir más de 25 pistas al programa, en el display aparece el mensaje "FULL".

- Si el tiempo total de reproducción del programa supera los 99 minutos y 59 segundos, se muestra "--:--". (Esto no afecta a la reproducción del programa.)
- El programa se borra al abrir la bandeja del disco.

■ **Para detener la reproducción programada**
Pulsar el botón [■].

■ **Para borrar la última pista del programa**
Con la reproducción programada detenida, pulsar el botón [CLEAR]. Cada vez que se pulsa el botón, se borra la última pista del programa.

■ **Para cancelar la reproducción programada**
Pulsar el botón [MEMORY] para que desaparezca el indicador MEMORY. Se elimina el programa entero.

Sugerencias:

- Durante la reproducción normal, se pueden añadir pistas al programa mediante el botón [MEMORY].
- Durante la reproducción programada, se pueden añadir pistas al programa mediante los botones de números.

Reproducción aleatoria

Con la función Random se pueden reproducir pistas en orden aleatorio.

- 1**

Pulsar el botón [RANDOM].
Aparece el indicador RANDOM en el display y se inicia la reproducción aleatoria.

Indicador RANDOM
- 2**

Para cancelar la reproducción aleatoria, detener la reproducción o bien pulsar el botón [RANDOM] para que desaparezca el indicador RANDOM.

Nota:

Durante la reproducción aleatoria, al pulsar el botón [◀◀] no se pasa a la pista anterior.

Reproducción de CD—Continúa

Reproducción repetida

Con la función Repeat se pueden reproducir todas las pistas de forma repetida.

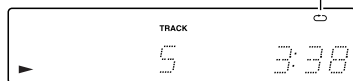
1



Durante la reproducción, pulsar el botón [REPEAT].

Aparece el indicador de repeat en el display y todas las pistas se reproducen de forma repetida.

Indicador de repeat



2

Para cancelar la reproducción repetida, volver a pulsar el botón [REPEAT].

Desaparece el indicador de repeat.

Reproducción programada repetida

Al pulsar el botón [REPEAT] durante la reproducción programada, se reproducirá repetidamente la selección programada.

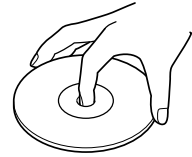
Reproducción aleatoria repetida

Al pulsar el botón [REPEAT] durante la reproducción aleatoria, se reproducirán todas las pistas en orden aleatorio, repetidamente.

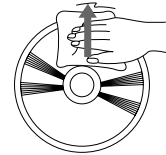
Acerca de los CD

Manejar CDs

- Retirar con cuidado el disco del estuche, asegurándose de tomar el disco por los bordes o por el orificio central.



- Se puede utilizar un paño suave y seco para eliminar el polvo y huellas de la superficie del CD.



No utilizar agentes volátiles, como disolvente o bencina. No utilizar tampoco detergentes convencionales para discos de vinilo ni agentes antiestáticos.

Notas:

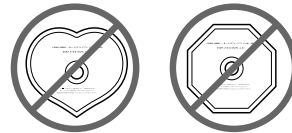
- No guarde los CD en lugares expuestos a la luz solar directa, a una humedad alta o a temperaturas muy bajas.
- No deje un CD en el equipo durante un periodo de tiempo prolongado.

Discos compatibles

En esta unidad se pueden reproducir los siguientes tipos de discos.

	Marca del disco	Índice	Tamaño del disco
Audio CD		Audio	12 cm
			8 cm (CD single)

No se pueden reproducir discos distintos de los arriba enumerados.



Evitar utilizar discos en forma de corazón u octogonales. La reproducción de discos con formas irregulares puede dañar el mecanismo interno de la unidad.

No utilizar discos que tengan restos de cinta adhesiva, discos de alquiler con etiquetas que se separen ni discos con etiquetas o pegatinas personalizadas. De lo contrario, tal vez no se puedan expulsar los discos o puede que la unidad deje de funcionar.

Acerca de la reproducción de CD con control de copia

Algunos CD con control de copia puede que no cumplan con las normas de CD oficiales. Se trata de discos especiales y puede que no se reproduzcan en el C-733.

No utilizar discos que no son discos de audio (esto es, CD-ROM diseñados para su uso en PC), ya que pueden dañar los altavoces y el amplificador.

Resolución de problemas

Si surgen problemas a la hora de utilizar el C-733, consultar la sección de resolución de problemas para tratar de dar con la solución. Si no se consigue resolver el problema, contactar con un distribuidor Onkyo.

Alimentación

No se puede encender el C-733.

- Asegurarse de que el cable de alimentación está correctamente conectado a la toma de pared (página 9).
- Desconectar el cable de alimentación de la toma de pared, esperar cinco segundos o más y conectar de nuevo el cable.

Audio

No hay sonido.

- El C-733 no está debidamente conectado. Comprobar todas las conexiones y corregirlas si es necesario.
- Se ha seleccionado la fuente de entrada incorrecta en el amplificador. Comprobar la configuración de la fuente de entrada del amplificador. Consultar el manual del amplificador.
- Compruebe si la función MAIN IN del A-933 está activada. Consulte el Manual de instrucciones del A-933.

CD

No se puede reproducir un CD.

- El disco está al revés. Colocar el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba (página 10).
- El disco está sucio. Retirar el disco y limpiarlo (página 13).
- Se ha formado condensación en el interior del C-733. Retirar los discos y dejar el C-733 encendido varias horas hasta que se evapore la condensación.
- El disco no es estándar. Ver "Acerca de los CD" en la página 13.

La reproducción del CD se produce a saltos.

- Instalar el C-733 en un lugar donde no haya vibraciones.
- El disco está sucio. Retirar el disco y limpiarlo (página 13).
- El disco está muy rayado. Usar un disco nuevo.

No se pueden introducir números de pistas para la reproducción programada.

- El número de pista introducido no existe en el disco. Introducir el número de pista correcto (página 12).

No se puede iniciar ni detener la reproducción programada.

- Está activada la reproducción aleatoria. Pulsar el botón [RANDOM] para detener la reproducción aleatoria antes de iniciar y detener la reproducción programada.

A veces se tarda tiempo en localizar ciertas pistas.

- El disco está sucio. Retirar el disco y limpiarlo (página 13).
- El disco está muy rayado. Usar un disco nuevo.

Mando a distancia

El controlador remoto del A-933 no funciona.

- Dirigir el mando a distancia al sensor remoto del A-933 (página 7).
- Ha realizado una conexión **RI**, pero no una conexión de audio analógica. Para utilizar **RI**, debe establecer una conexión **RI** y una conexión de audio analógico entre el A-933 y el C-733 (página 9).
- Compruebe si la función MAIN IN del A-933 está activada. Consulte el Manual de instrucciones del A-933.

El C-733 contiene un microprocesador para el procesamiento de las señales y las funciones de control. En situaciones excepcionales, las interferencias acusadas, el ruido de una fuente externa o la electricidad estática pueden hacer que se bloquee. En el caso poco probable de que esto sucediera, desconecte el cable de alimentación, espere como mínimo cinco segundos y conéctelo de nuevo.

Onkyo no es responsable de los daños (como tarifas de alquiler de CD), debido a las grabaciones fallidas debido al mal funcionamiento de la unidad. Antes de grabar datos importantes, asegúrese de que el material se grabará correctamente.

Especificaciones

Alimentación	AC 230-240 V, 50 Hz
Consumo	14,5 W
Consumo en espera	1,0 W
Dimensiones (An × Al × F)	275 × 103 × 304 mm
Peso	4,5 kg
En funcionamiento	
Temperatura/humedad	5 ~ 35 °C / 5 ~ 85 % (no condensación)
Respuesta de frecuencia	5 Hz ~ 20 kHz
Relación señal-ruido	108 dB
Rango dinámico de sonido	96 dB
THD (Distorsión armónica totla)	0,003 %
Salida de audio	
Óptica digital	-22,5 dBm
Analógica	2,0 V (rms) / 470 Ω

Las especificaciones y características están sujetas a cambios sin previo aviso.

AVVERTIMENTO:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTILIZZATORE. PER LE RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Il simbolo del fulmine, racchiuso in un triangolo equilatero, serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del rivestimento del prodotto che possono essere di intensità sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'impiego e la manutenzione (riparazione) nei manuali allegati al prodotto.

Istruzioni importanti per la sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
 2. Conservare queste istruzioni.
 3. Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti.
 4. Seguire tutte le istruzioni.
 5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
 6. Pulire solo con un panno asciutto.
 7. Non ostruire qualsiasi apertura per la ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del fabbricante.
 8. Non installare vicino a qualsiasi fonte di calore, come ad esempio radiatori, convogliatori di calore, stufe, o altri apparati (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
 9. Non trascurare la funzione di sicurezza delle spine elettriche di tipo polarizzato o con presa di terra. Una spina polarizzata ha due lamelle, una più larga dell'altra. Una spina del tipo con presa di terra ha due lamelle più una terza punta per la messa a terra. La lamella larga o la terza punta vengono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non corrisponde alla vostra presa di corrente, consultare un elettricista per la sostituzione della presa elettrica di vecchio tipo.
 10. Proteggere il cavo di alimentazione dall'essere calpestato o schiacciato, in particolar modo le spine, le prese di corrente, e il punto dove i cavi escono dall'apparecchio.
 11. Usare solo gli attacchi/accessori specificati dal fabbricante.
 12. Usare solo con il carrello, supporto, treppiede, staffa, o tavolo specificato dal fabbricante, o venduto con l'apparecchio. Se viene utilizzato un carrello, fare attenzione quando si sposta l'insieme carrello/apparecchio, per evitare ferite a causa di rovesciamento.
- AVVERTIMENTO CARRELLI PORTATILI

S3125A
13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
 14. Per qualsiasi tipo di assistenza tecnica, riferirsi al personale tecnico di assistenza qualificato. L'assistenza tecnica si richiede quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come ad esempio il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, all'interno dell'apparecchio sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti, l'apparato è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, oppure è caduto.
 15. Danni che richiedono riparazioni
Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rivolgersi per riparazioni a personale tecnico qualificato nelle seguenti condizioni:
 - A. Quando il cavo di alimentazione o la sua spina sono danneggiati,
 - B. Se liquidi sono stati rovesciati o oggetti sono penetrati nell'apparecchio,
 - C. Se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'acqua,
 - D. Se l'apparecchio non funziona normalmente quando si seguono le istruzioni per l'uso. Usare solo i comandi indicati nelle istruzioni per l'uso perché regolazioni improprie di altri comandi possono causare danni e spesso richiedono riparazioni laboriose da parte di tecnici qualificati per riportare l'apparecchio al funzionamento normale,
 - E. Se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo, e
 - F. Quando l'apparecchio mostra un netto cambiamento nelle prestazioni: questo indica la necessità di riparazioni.
 16. Penetrazione di oggetti o liquidi
Non inserire oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture, perché potrebbero toccare parti ad alta tensione o cortocircuitare parti, con il rischio di incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolii o schizzi d'acqua, e sull'apparecchio non deve essere collocato nessun oggetto riempito con liquidi, come ad esempio vasi. Non posizionare le candele o gli altri oggetti infiammabili sopra questo apparecchio.
 17. Batterie
Per lo smaltimento delle batterie, considerare sempre i problemi di carattere ambientale e seguire i regolamenti locali.
 18. Se si installa l'apparecchio all'interno di un mobile, come ad esempio una libreria o uno scaffale, assicurarsi che ci sia un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio libero di 20 cm sopra e ai lati dell'apparecchio, e 10 cm sul retro. Il lato posteriore dello scaffale o il ripiano sopra l'apparecchio devono essere regolati a 10 cm di distanza dal pannello posteriore o dal muro, creando un'apertura per la fuoriuscita dell'aria calda.

Precauzioni

1. Diritti d'autore delle registrazioni—A eccezione del solo uso per scopo personale, la copia del materiale protetto dal diritto d'autore è illegale senza il permesso del possessore del copyright.

2. Fusibile AC—Il fusibile AC presente all'interno dell'apparecchio non è riparabile dall'utente. Se non è possibile accendere l'apparecchio, contattare il vostro rivenditore Onkyo.

3. Cura—Spolverate di tanto in tanto l'apparecchio con un panno morbido. Per macchie più resistenti, utilizzate un panno morbido imbevuto in una soluzione di detergente neutro e acqua. Dopo la pulizia asciugate immediatamente l'apparecchio con un panno pulito. Non utilizzate panni abrasivi, solventi, alcool o altri solventi chimici poiché potrebbero danneggiare la finitura o rimuovere i caratteri sui pannelli.

4. Alimentazione AVVERTENZA

PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGETE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE SEZIONE.

La tensione delle prese CA varia a seconda del paese. Assicuratevi che la tensione presente nella vostra zona corrisponda alla tensione richiesta e stampata sul pannello posteriore dell'apparecchio (per es. CA 230 V, 50 Hz o CA 120 V, 60 Hz).

Impostando il commutatore [STANDBY/ON] nella posizione di STANDBY, non si spegne completamente l'apparecchio. Se non avete intenzione di utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa CA.

5. Non toccate l'apparecchio con le mani bagnate—Non toccate l'apparecchio o il cavo dell'alimentazione con le mani bagnate o umide. Se nell'apparecchio dovesse penetrare acqua o altro liquido, fatelo controllare dal vostro rivenditore Onkyo.

6. Note sul montaggio

- Se dovete trasportare l'apparecchio, utilizzate l'imballo originale e confezionatelo come si presentava al momento dell'acquisto.
- Non utilizzate vicino all'apparecchio liquidi volatili come insetticidi spray. Non lasciate per un lungo periodo di tempo oggetti di gomma o di plastica sull'apparecchio poiché potrebbero lasciare segni sull'involucro.
- Il pannello superiore e il pannello posteriore dell'apparecchio potrebbero scaldarsi dopo un uso prolungato. Ciò è normale.
- Quando avete terminato di utilizzare l'apparecchio, rimuovete tutti i dischi e spegnetelo.
- Se non utilizzate l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, la volta successiva in cui lo accendete potrebbe non funzionare correttamente, quindi cercate di utilizzarlo di tanto in tanto.

7. Come installare l'apparecchio

- Installate l'apparecchio in un luogo ben ventilato.
- Accertatevi che intorno all'apparecchio ci sia un'adeguata ventilazione, specialmente se viene installato in un mobiletto per audio. Se la ventilazione è inadeguata, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi con conseguenti malfunzionamenti.
- Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole o a sorgenti di calore poiché la temperatura interna potrebbe aumentare, riducendo la durata del pickup ottico.
- Evitate luoghi umidi e polverosi e luoghi soggetti a vibrazioni provenienti da altoparlanti. Non collocate mai l'apparecchio al di sopra di un altoparlante o direttamente su di esso.
- Installate l'apparecchio in modo orizzontale. Non utilizzatelo mai posizionato su un lato o su una superficie inclinata poiché in questo modo potrebbe causare malfunzionamenti.
- Se installate l'apparecchio vicino a una TV, a una radio o a un VCR, la qualità dell'immagine e del suono potrebbe risentirne. Se ciò dovesse accadere, allontanate l'apparecchio dalla TV, dalla radio o dal VCR.

8. Umidità di condensa

L'umidità di condensa può danneggiare l'apparecchio.

Leggete attentamente quanto segue:

Allo stesso modo l'umidità può condensarsi sulle lenti del pickup ottico, uno dei componenti più importanti presenti nell'apparecchio.

- L'umidità di condensa può verificarsi nelle seguenti situazioni:
 - L'apparecchio viene spostato da un luogo freddo a un luogo caldo.
 - Viene accesa una stufa oppure l'apparecchio viene investito da aria fredda proveniente da un condizionatore d'aria.
 - In estate, quando l'apparecchio viene spostato da una stanza con aria condizionata in un luogo caldo o umido.
 - L'apparecchio viene utilizzato in un luogo umido.
- Non utilizzate l'apparecchio quando è possibile che si formi dell'umidità di condensa. Facendolo potreste danneggiare i dischi e determinati componenti dell'apparecchio.

Se si forma della condensa, rimuovete tutti i dischi e lasciate acceso l'apparecchio per due o tre ore. In questo periodo di tempo l'apparecchio si riscalda e fa evaporare la condensa. Per ridurre il rischio di formazione di condensa, mantenete l'apparecchio collegato a una presa di corrente.

Precauzioni—segue

Per i modelli per la Gran Bretagna

La sostituzione e il montaggio di una spina CA sul cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere eseguito solo da personale di assistenza qualificato.

IMPORTANTE

I fili del cavo di alimentazione hanno i seguenti colori:

Blu: neutro

Marrone: fase

Se i colori dei cavi nel conduttore della linea di alimentazione non corrispondono ai colori che identificano i terminali della spina, procedete nel seguente modo:

Il cavo blu deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera N o colorato di nero.

Il cavo marrone deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera L o colorato di rosso.

IMPORTANTE

La spina è dotata di un apposito fusibile. Se fosse necessario sostituire il fusibile, accertatevi che il fusibile di ricambio sia approvato da ASTA o da BSI a norma BS1362 e che abbia la stessa portata di ampere indicata sulla spina. Controllate che sul corpo del fusibile sia riportato il simbolo ASTA o BSI.

Se la spina del cavo dell'alimentazione non è adatta alle vostre prese, sostituirla. Inserite nella spina un fusibile adatto.

Per i modelli per l'Europa

Dichiarazione di Conformità

Noi, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
LIEGNITZERSTRASSE 6,
82194 GROEBENZELL,
GERMANIA



dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto ONKYO descritto in questo manuale di istruzioni è in conformità con i corrispondenti standard tecnici: EN60065, EN55013, EN55020 e EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, GERMANIA

I. MORI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Questo apparecchio contiene un sistema laser a semiconduttori ed è classificato come "PRODOTTO LASER DI CLASSE 1". Pertanto, per un uso corretto dell'apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni. Se riscontrate problemi, rivolgetevi al rivenditore presso cui avete acquistato l'apparecchio.

Per evitare pericolose esposizioni al raggio laser, non aprite il rivestimento.

PERICOLO:

EMISSIONE DI RADIAZIONI VISIBILI E INVISIBILI SE I DISPOSITIVI DI APERTURA E DI BLOCCO SONO GUASTI O DIFETTOSI. NON GUARDATE IL RAGGIO.

ATTENZIONE:

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER. L'UTILIZZO DEI CONTROLLI O L'ESECUZIONE DI REGOLAZIONI E PROCEDURE DIVERSE DA QUANTO QUI SPECIFICATO PUÒ PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.

L'etichetta riportata a destra si trova sul pannello posteriore.

**CLASS 1 LASER
PRODUCT**

1. Questo apparecchio è un PRODOTTO LASER DI CLASSE 1 e all'interno del cabinet utilizza un laser.
2. Per evitare l'esposizione al raggio laser, non rimuovete il pannello di copertura. Per assistenza rivolgetevi a personale qualificato.

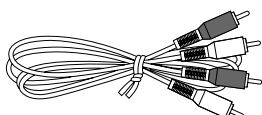
Caratteristiche

- La particolare tecnologia Vector Linear Shaping Circuitry (VLSC) della Onkyo migliora la qualità dell'audio ottenendo un segnale analogico puro da una sorgente digitale.
- La particolare tecnologia Direct Digital Path della Onkyo utilizza appositi cavi schermati per alimentare l'uscita audio digitale proteggendo il segnale da possibili rumori e interferenze e migliorando l'immagine e la qualità dell'audio.
- Servomeccanismo digitale incorporato in grado di rilevare il punto di lavoro ottimale per ciascun disco.
- 2 ottiche uscite digitali
- Uscita analogica placcata in oro
- Orologio interno di alta precisione
- Meccanismo di caricamento dei dischi ultra scorrevole
- Chassis solido antirisonanze

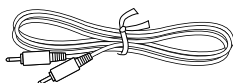
Accessori in dotazione

Accertarsi che siano presenti i seguenti accessori:

Cavo audio (1 m)



Cavo RI (80 cm)



- Per utilizzare **RI**, il C-733 deve essere collegato con un cavo **RI** e un cavo audio.

Nei cataloghi e sulle confezioni, la lettera aggiunta alla fine del nome del prodotto indica il colore del C-733. Le caratteristiche tecniche e il funzionamento sono identici a prescindere dal colore.

Sommario

Introduzione

Istruzioni importanti per la sicurezza	2
Precauzioni	3
Caratteristiche	5
Accessori in dotazione	5
Pannello frontale e pannello posteriore	6
Telecomando	7
Telecomando RC-613S	7
Uso del telecomando	7

Collegamenti

Come collegare il C-733	8
Informazioni sulle funzioni di sistema....	8
Come collegare un amplificatore con un ingresso analogico	9
Come collegare un amplificatore o un registratore con un ingresso digitale ottico.....	9

Funzionamento

Accensione del C-733	10
Riproduzione dei CD	10
Riproduzione dei CD	10
Visualizzazione del tempo residuo.....	11
Riproduzione da memoria.....	12
Riproduzione casuale	12
Riproduzione ripetuta	13

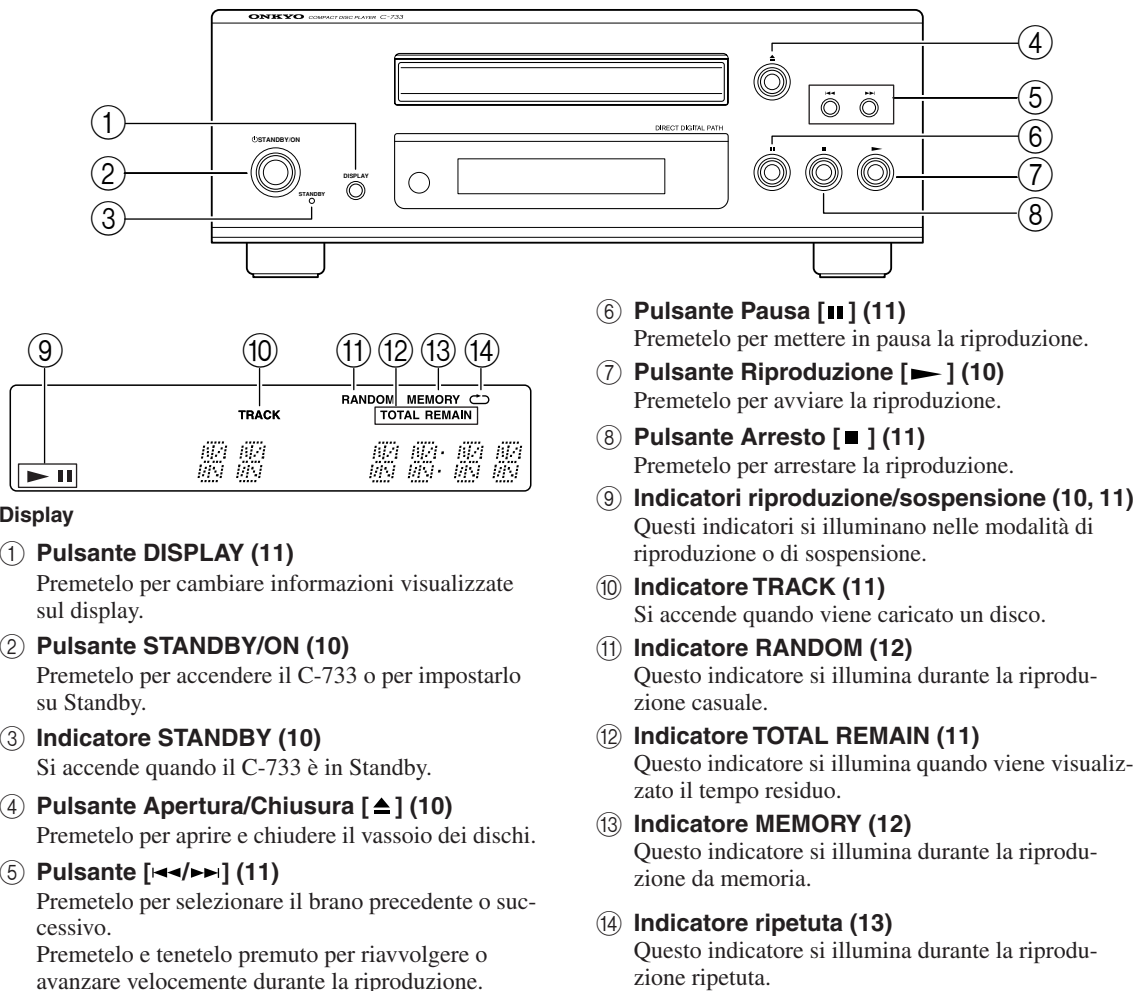
Varie

Informazioni sui CD	13
Soluzione dei problemi.....	14
Caratteristiche tecniche	15

Pannello frontale e pannello posteriore

Per informazioni dettagliate, riferirsi alle pagine indicate in parentesi.

Pannello frontale e display

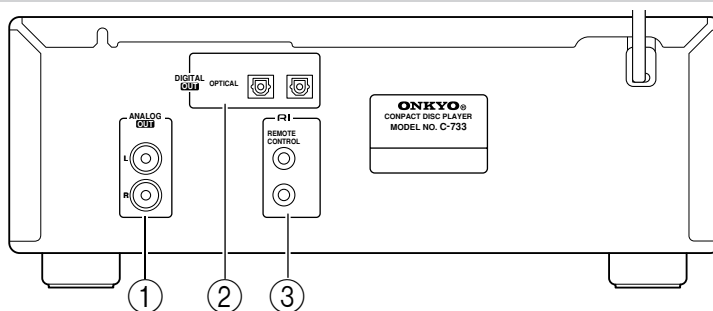


Display

- ① **Pulsante DISPLAY (11)**
Premetelo per cambiare informazioni visualizzate sul display.
- ② **Pulsante STANDBY/ON (10)**
Premetelo per accendere il C-733 o per impostarlo su Standby.
- ③ **Indicatore STANDBY (10)**
Si accende quando il C-733 è in Standby.
- ④ **Pulsante Apertura/Chiusura [▲] (10)**
Premetelo per aprire e chiudere il vassoio dei dischi.
- ⑤ **Pulsante [◀▶] (11)**
Premetelo per selezionare il brano precedente o successivo.
Premetelo e tenetelo premuto per riavvolgere o avanzare velocemente durante la riproduzione.

- ⑥ **Pulsante Pausa [■] (11)**
Premetelo per mettere in pausa la riproduzione.
- ⑦ **Pulsante Riproduzione [▶] (10)**
Premetelo per avviare la riproduzione.
- ⑧ **Pulsante Arresto [■] (11)**
Premetelo per arrestare la riproduzione.
- ⑨ **Indicatori riproduzione/sospensione (10, 11)**
Questi indicatori si illuminano nelle modalità di riproduzione o di sospensione.
- ⑩ **Indicatore TRACK (11)**
Si accende quando viene caricato un disco.
- ⑪ **Indicatore RANDOM (12)**
Questo indicatore si illumina durante la riproduzione casuale.
- ⑫ **Indicatore TOTAL REMAIN (11)**
Questo indicatore si illumina quando viene visualizzato il tempo residuo.
- ⑬ **Indicatore MEMORY (12)**
Questo indicatore si illumina durante la riproduzione da memoria.
- ⑭ **Indicatore ripetuta (13)**
Questo indicatore si illumina durante la riproduzione ripetuta.

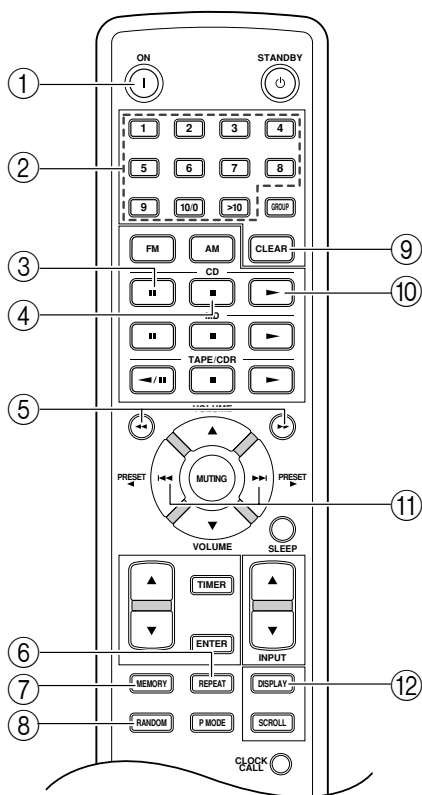
Pannello posteriore



- ① **ANALOG OUT (9)**
Quest'uscita audio analogica può essere collegata all'ingresso analogico di un amplificatore utilizzando il cavo audio fornito in dotazione.
- ② **DIGITAL OUT OPTICAL (9)**
Queste due uscite audio digitali ottiche, che sono identiche, possono essere collegate a un ingresso audio digitale di un amplificatore o di un registratore.
- ③ **Connettori RI REMOTE CONTROL (9)**
Questi due connettori RI (Remote Interactive) identici possono essere collegati ai connettori RI di altri dispositivi Onkyo per un controllo interattivo. Per utilizzare RI, il C-733 deve essere collegato con un cavo RI e un cavo audio.

Telecomando

Telecomando RC-613S (fornito in dotazione con l'amplificatore integrato A-933)



① **Pulsante ON (10)**

Premetelo per accendere l'A-933. Premetelo di nuovo per accendere il C-733.

② **Pulsanti numerici (11)**

Utilizzare questi pulsanti per immettere il numero dei brani.

③ **Pulsante pausa [||] (11)**

Premere questo pulsante per sospendere la riproduzione.

④ **Pulsante arresto [■] (11)**

Premere questo pulsante per arrestare la riproduzione.

⑤ **Pulsanti [◀/▶] (11)**

Tenere premuti questi pulsanti per procedere rapidamente all'indietro o in avanti durante la riproduzione dei CD.

⑥ **Pulsante REPEAT (13)**

Durante la riproduzione, premere questo pulsante per ripetere la riproduzione.

⑦ **Pulsante MEMORY (12)**

Quando l'unità è ferma, premere questo pulsante per creare un programma di riproduzione da memoria.

⑧ **Pulsante RANDOM (12)**

Premere questo pulsante per avviare la riproduzione casuale.

⑨ **Pulsante CLEAR (12)**

Premere questo pulsante per rimuovere l'ultimo brano dal programma di riproduzione.

⑩ **Pulsante riproduzione [▶] (10)**

Premere questo pulsante per avviare la riproduzione.

⑪ **Pulsanti [◀/▶] (11)**

Premere questi pulsanti per selezionare il brano precedente o quello successivo.

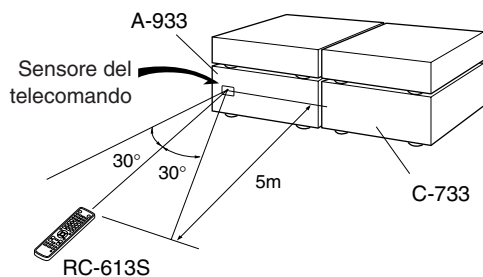
⑫ **Pulsante DISPLAY (11)**

Premeteli per cambiare le informazioni visualizzate sul display.

Uso del telecomando

Il C-733 non è dotato di un proprio telecomando ma può essere controllato mediante il telecomando (RC-613S) fornito in dotazione con l'amplificatore integrato A-933 della Onkyo. Per far sì che questo accada, il C-733 e l'A-933 devono essere collegati con un cavo **RI** e con un cavo audio analogico.

Quando controllate il C-733 mediante il telecomando dell'A-933, puntate il telecomando verso il sensore del comando a distanza dell'A-933 come mostra la figura.



Note:

- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se l'A-933 è esposto a luce intensa, come per esempio luce solare diretta o luce fluorescente di tipo a inverter. Tenete in considerazione ciò quando installate l'A-933.
- Se nella stessa stanza viene utilizzato un altro telecomando dello stesso tipo oppure se l'A-933 viene installato nelle vicinanze di apparecchiature che impiegano raggi infrarossi, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocate nessun oggetto, come ad esempio un libro, sul telecomando poiché i pulsanti del telecomando potrebbero rimanere inavvertitamente premuti, scaricando di conseguenza le batterie.
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se l'A-933 viene installato in un armadio rack dietro a sportelli in vetro colorato. Tenete in considerazione ciò quando installate l'A-933.
- Il telecomando non funziona se tra esso e il sensore dell'A-933 è presente un ostacolo.

Come collegare il C-733

Informazioni sulle funzioni di sistema

Se collegate un altro dispositivo Onkyo della Separate Collection al C-733 utilizzando i cavi audio **RI** forniti in dotazione, potete utilizzare le seguenti funzioni di sistema. I cavi **RI** sono cavi appositamente progettati per essere utilizzati solo con prodotti Onkyo.

Come collegare i dispositivi Onkyo della Separate Collection.

Si veda il manuale di istruzioni dell'amplificatore.

Accensione automatica

Quando accendete il C-733 o avviate la riproduzione, l'amplificatore si accende automaticamente. (Per far sì che questo accada, l'interruttore POWER dell'amplificatore deve essere impostato su ON.)

Cambio diretto

Quando avviate la riproduzione sul C-733, l'amplificatore seleziona automaticamente l'ingresso CD.

Funzionamento del telecomando

Potete controllare il C-733 utilizzando il telecomando dell'A-933.

Si veda pagina 7 per maggiori informazioni.

Timer dei programmi

Utilizzando un sintonizzatore Onkyo potete programmare il timer in modo da avviare automaticamente la riproduzione o la registrazione a una certa ora.

Consultate il manuale di istruzioni del sintonizzatore per maggiori informazioni.

Funzione One-touch CD Dubbing

Se nel vostro sistema vi è un registratore CDR, MD o un mangiacassette, potete duplicare l'audio di un intero CD premendo semplicemente un pulsante.

Come duplicare singoli brani

Se nel vostro sistema vi è un registratore MD o un CDR, potete duplicare i brani che preferite di un CD premendo semplicemente un pulsante.

Registrazione sincronizzata

Quando registrate su un registratore CDR, MD o su un mangiacassette, potete avviare la registrazione dal C-733.

Per maggiori informazioni consultate il manuale di istruzioni del registratore MD, del CDR o del mangiacassette.

DLA Link

La funzione DLA Link (Digital Rec Level Adjustment – regolazione digitale del livello di registrazione) opera una scansione del CD che deve essere duplicato e imposta automaticamente il livello della registrazione sul CDR o sul registratore MD.

- Se collegate solo un cavo **RI** non potete utilizzare le funzioni di sistema. Dovete effettuare anche un collegamento audio analogico. Si veda pagina 9 per maggiori informazioni.
- Per maggiori informazioni sulle funzioni di sistema **RI**, consultate il manuale di istruzioni fornito in dotazione con ogni dispositivo.

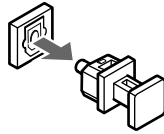
Come collegare il C-733—segue

Prima di effettuare i collegamenti

- Consultare sempre le istruzioni allegate all'apparecchio che si sta collegando.
- Non inserire il cavo di alimentazione finché non sono stati ultimati correttamente tutti i collegamenti.
- Non raggruppare i cavi di collegamento audio insieme a quelli di alimentazione e dei diffusori, poiché ciò può influire negativamente sulla qualità del suono.

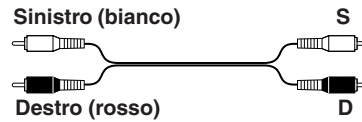
Terminali digitali ottici

I terminali digitali ottici sono dotati di cappucci di protezione. Prima di collegare un cavo a un terminale, rimuovere il cappuccio e conservarlo. Quando si scollega il cavo reinserire il cappuccio sul terminale.

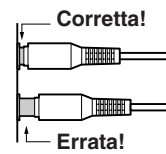


Codice colore dei collegamenti audio RCA

- Il connettore rosso serve per il canale destro, quello bianco per il canale sinistro.



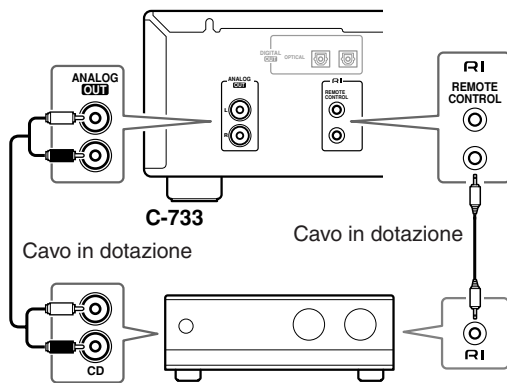
- Per realizzare una buona connessione, inserire completamente le spine (collegamenti errati potrebbero causare rumore o malfunzionamenti).



Come collegare un amplificatore con un ingresso analogico

Utilizzate il cavo audio analogico fornito in dotazione per collegare i connettori ANALOG OUT L/R del C-733 ai connettori di ingresso analogico dell'amplificatore come mostra la figura.

Per utilizzare le funzioni di sistema **RI**, usate il cavo **RI** fornito in dotazione per effettuare un collegamento **RI**.



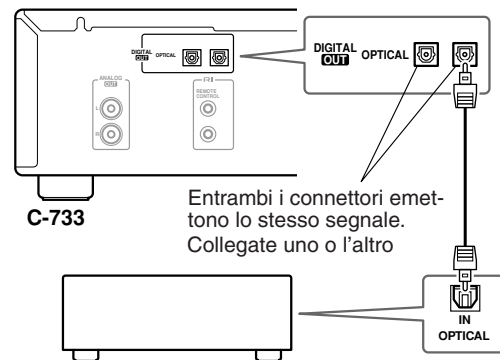
Nota

- Il C-733 ha due connettori **RI**. Sono identici quindi li potete utilizzare indifferentemente.
- Per utilizzare **RI** dovete effettuare un collegamento audio analogico tra il C-733 e l'altro dispositivo.
- Per effettuare i collegamenti **RI** utilizzate solo gli appositi cavi **RI**.
- Se utilizzate il C-733 con altri dispositivi Onkyo della Separate Collection, consultate anche il manuale di istruzioni fornito in dotazione con l'A-933.

Come collegare un amplificatore o un registratore con un ingresso digitale ottico

Se l'amplificatore o il registratore ha un ingresso audio digitale ottico, potete effettuare la riproduzione o la registrazione digitale.

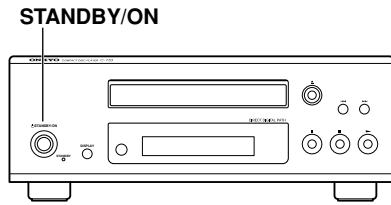
Utilizzate un cavo audio digitale ottico per collegare uno dei connettori OPTICAL DIGITAL OUT del C-733 a un connettore di ingresso digitale ottico dell'amplificatore o del registratore come mostra la figura.



Entrambi i connettori emettono lo stesso segnale. Collegate uno o l'altro.

Accensione del C-733

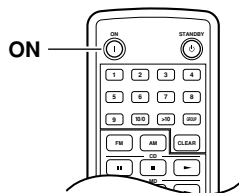
Accensione del C-733



- 1** Collegate il cavo dell'alimentazione a una presa a muro.
- 2** Premete il pulsante [STANDBY/ON] del C-733.
Il C-733 si accende e l'indicatore STANDBY si spegne.

Per spegnere il C-733, premete il pulsante [STANDBY/ON]. Il C-733 entra in Standby.
Il C-733 non è completamente spento quando è in Standby.

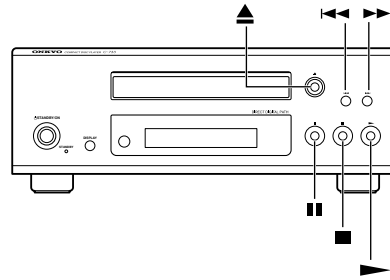
Accensione del Onkyo della Separate Collection



RC-613S (telecomando fornito in dotazione con l'A-933)

Se utilizzate il C-733 con l'amplificatore A-933 Onkyo della Separate Collection, premete una volta il pulsante [ON] del telecomando per accendere l'A-933 e premetelo di nuovo per accendere il C-733.

Riproduzione dei CD

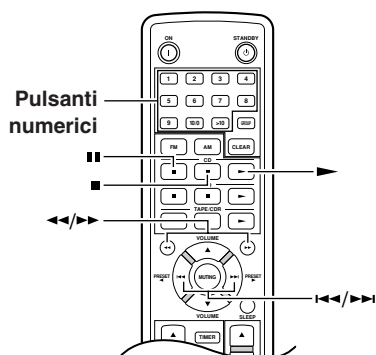


Riproduzione dei CD

- 1** Premere il pulsante apertura/chiusura [▲] per aprire il piatto portadisco.
- 2** Inserire nel piatto portadisco il CD, con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
Collocare i dischi da 8 cm al centro del piatto.

- 3** Premere nuovamente il pulsante apertura/chiusura [▲] per chiudere il piatto.
- 4** Premere il pulsante [▶] per avviare la riproduzione.
Ha inizio la riproduzione, e sul display compare l'indicatore ▶.
Nota:
Quando i CD contengono molti brani, l'avvio della riproduzione può richiedere un certo tempo.

Riproduzione dei CD—segue



RC-613S (telecomando fornito in dotazione con l'A-933)

■ Arresto della riproduzione

Premere il pulsante [■].

■ Sospensione della riproduzione

Premere il pulsante [■]. Compare l'indicatore Pause [■]. Per riprendere la riproduzione premere il pulsante [▶], oppure premere nuovamente il pulsante [■].

■ Avanzamento o arretramento rapido

Con il telecomando:

Mentre la riproduzione è in corso o è sospesa, tenere premuto il pulsante [▶▶] per avanzare rapidamente, oppure il pulsante [◀◀] per arretrare rapidamente.

Con i pulsanti del C-733:

Mentre la riproduzione è in corso o è sospesa, tenere premuto il pulsante [▶▶] per avanzare rapidamente, oppure il pulsante [◀◀] per arretrare rapidamente.

■ Selezione dei brani

Premere il pulsante [▶▶] per selezionare il brano successivo o il pulsante [◀◀] per selezionare quello precedente.

- Premendo il pulsante [◀◀] mentre la riproduzione è in corso o è sospesa, ci si porta all'inizio del brano corrente.
- Se si seleziona un brano mentre non è in corso la riproduzione, avviarla premendo il pulsante [▶].

■ Selezione dei brani mediante il numero

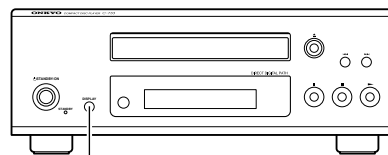
Utilizzare questi pulsanti per immettere il numero dei brani.

Per immettere un numero superiore a 10 utilizzare il pulsante [>10].

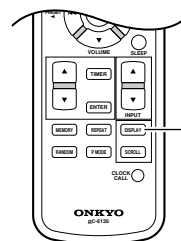
Per immettere il numero 10, ad esempio, premere il pulsante [10/0].

Per immettere il numero 12, premere i pulsanti [>10], [1] e [2].

Visualizzazione del tempo residuo



DISPLAY



DISPLAY

1

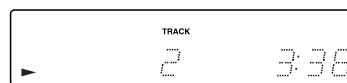


Telecomando

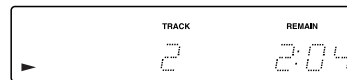


Durante la riproduzione premete più volte il pulsante [DISPLAY] per visualizzare il tempo residuo.

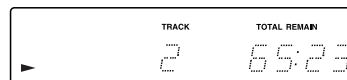
Tempo trascorso del brano (visualizzazione normale):



Tempo residuo del brano:



Tempo residuo del disco:

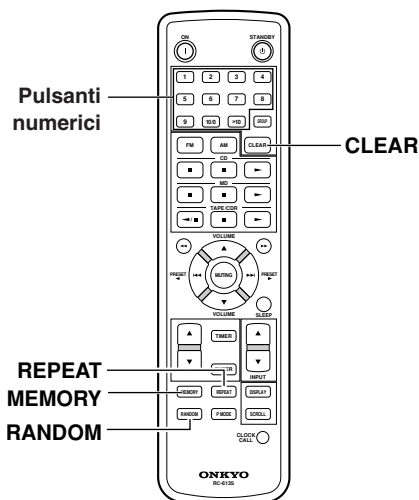


Se si sta utilizzando la funzione Memory per riprodurre una selezione di brani personalizzata, invece del tempo residuo del disco viene visualizzato il tempo residuo di riproduzione dalla memoria.

Nota:

Se il tempo totale di riproduzione della selezione di brani personalizzata è superiore a 99 minuti e 59 secondi, viene visualizzata l'indicazione "--:--".

Riproduzione dei CD—segue



- Se il tempo totale di riproduzione del programma è superiore a 99 minuti e 59 secondi, viene visualizzata l'indicazione "--:--" (ma ciò non influisce sulla riproduzione del programma).
- Quando si apre il piatto portadisco il programma viene cancellato.

■ Arresto della riproduzione da memoria

Premere il pulsante [■].

■ Rimozione dell'ultimo brano del programma

Premere il pulsante [CLEAR] mentre la riproduzione da memoria non è in corso. Ogni volta che si preme questo pulsante l'ultimo brano dal programma viene cancellato.

■ Annullamento della riproduzione da memoria

Premere il pulsante [MEMORY] in modo da fare scomparire l'indicazione MEMORY. Viene cancellato tutto il programma.

Riproduzione da memoria

La funzione Memory consente di creare programmi personalizzati contenenti i propri brani preferiti.

1	<p>A esecuzione arrestata premete il pulsante [MEMORY]. Sul display compare l'indicatore MEMORY.</p>
2	<p>Per aggiungere un brano al proprio programma utilizzare i pulsanti numerici. È possibile aggiungere al proprio programma fino a 25 brani. Per aggiungere il brano numero 10, ad esempio, premere il pulsante [10/0]. Per aggiungere il brano numero 13 premere i pulsanti [>10], [1] e [3].</p> <ul style="list-style-type: none"> • È inoltre possibile aggiungere i brani utilizzando i pulsanti [◀◀]/[▶▶]. <p>Selezionare un brano e premere il pulsante [MEMORY]. Quando l'unità è ferma, è possibile utilizzare i pulsanti [◀◀] e [▶▶] per controllare i brani aggiunti al programma.</p>
3	<p>Per avviare la riproduzione da memoria premere il pulsante [▶]. Una volta riprodotti tutti i brani del programma la riproduzione da memoria si arresta automaticamente.</p>

Note:

- Se si tenta di inserire in un programma più di 25 brani sul display compare il messaggio "FULL" (PIENO).

Suggerimenti:

- Durante la riproduzione normale è possibile aggiungere brani al proprio programma premendo il pulsante [MEMORY].
- Durante la riproduzione da memoria è possibile aggiungere brani al proprio programma utilizzando i pulsanti numerici.

Riproduzione casuale

La funzione Random consente di riprodurre i brani in un ordine casuale.

1	<p>Premere il pulsante [RANDOM]. Sul display compare l'indicazione RANDOM, e la riproduzione casuale ha inizio.</p> <div style="text-align: center;"> <p>Indicazione RANDOM</p> </div>
2	<p>Per annullare la riproduzione casuale, arrestarla o premere il pulsante [RANDOM] per fare scomparire l'indicazione RANDOM.</p>

Nota:

Durante la riproduzione casuale, premendo il pulsante [◀◀] non si passa al brano precedente.

Riproduzione dei CD—segue

Riproduzione ripetuta

La funzione Repeat consente di riprodurre ripetutamente tutti i brani.

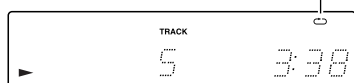
1



Durante la riproduzione premere il pulsante [REPEAT] del telecomando.

Sul display compare l'indicazione ripetuta, e tutti i brani vengono riprodotti ripetutamente.

Indicazione ripetuta



2

Per annullare la riproduzione ripetuta premere nuovamente il pulsante [REPEAT].

L'indicatore ripetuta scompare.

Riproduzione ripetuta da memoria

Premendo il pulsante [REPEAT] durante la riproduzione da memoria, il programma personalizzato viene riprodotto ripetutamente.

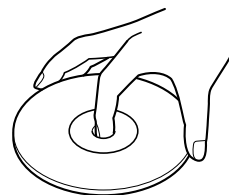
Riproduzione casuale ripetuta

Premendo il pulsante [REPEAT] durante la riproduzione casuale, i brani vengono riprodotti ripetutamente in un ordine casuale.

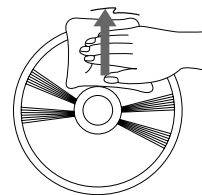
Informazioni sui CD

Come maneggiare i CD

- Sollevare con cautela il disco dalla sua custodia, afferrandolo sui bordi o tramite il foro centrale.



- Per rimuovere dalla superficie dei CD polvere e impronte delle dita, utilizzare un panno morbido asciutto. Non utilizzare sui dischi sostanze volatili come diluenti o benzina. Non servirsi neppure di prodotti antistatici o per la pulizia dei dischi tradizionali.



Note:

- Non esponete i CD alla luce diretta del sole e non poneteli in luoghi soggetti a umidità o a temperature basse.
- Non lasciate un CD nell'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

Dischi riproducibili

L'unità è in grado di riprodurre i tipi di dischi indicati nel seguito.

	Simbolo presente sul disco	Contenuto	Dimensioni del disco
CD audio		Audio	12 cm
			8 cm (CD singolo)

Non è possibile riprodurre dischi diversi da quelli elencati sopra.



Evitare l'uso di dischi ottagonali o a forma di cuore. La riproduzione di dischi di forma irregolare può danneggiare il meccanismo interno dell'unità. Non utilizzare dischi con residui di nastro adesivo, dischi noleggiati con etichette adesive o dischi con etichette o adesivi personalizzati, poiché può risultare impossibile espellerli, oppure l'unità può smettere di funzionare.

Riproduzione di CD dotati di controllo della copiatura

Alcuni CD dotati di controllo della copiatura non sono conformi agli standard ufficiali sui CD. Si tratta di dischi speciali, che può risultare impossibile riprodurre sul C-733.

Non utilizzare dischi diversi dai dischi audio (vale a dire CD-ROM per personal computer), in quanto possono danneggiare i diffusori e l'amplificatore.

Soluzione dei problemi

In caso di problemi di funzionamento dell' C-733, consultare la sezione Soluzione dei problemi. Se non si riesce a risolvere personalmente il problema, rivolgersi al rivenditore Onkyo di fiducia.

Alimentazione

L' C-733 non si accende.

- Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente alla presa di alimentazione (pagina 9).
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e attendere almeno cinque secondi, quindi reinserire la spina nella presa.

Audio

Non viene prodotto alcun suono.

- Controllare tutti i collegamenti e, se necessario, correggerli.
- Si è selezionata la sorgente di ingresso sbagliata sull' amplificatore. Controllare l' impostazione della sorgente di ingresso dell' amplificatore. Fare riferimento al manuale dell' amplificatore.
- Controllate se la funzione MAIN IN dell' A-933 è attiva. Consultate il manuale di istruzioni del' A-933.

CD

Non si riesce a riprodurre un CD.

- Il disco è capovolto. Inserire il disco con il lato dell' etichetta rivolto verso l' alto (pagina 10).
- Il disco è sporco. Estrarre il disco e pulirlo (pagina 13).
- All' interno del C-733 si è formata della condensa. Estrarre i dischi e lasciare acceso il C-733 per qualche ora, fino a quando la condensa è evaporata.
- Il disco è di un tipo non standard. Vedere la voce "Informazioni sui CD" a pagina 13.

La riproduzione dei CD salta.

- Installare il C-733 in un punto esente da vibrazioni.
- Il disco è sporco. Estrarre il disco e pulirlo (pagina 13).
- Il disco è molto rigato. Acquistare un disco nuovo.

Non si riesce a immettere il numero dei brani per la riproduzione da memoria.

- Il disco non contiene un brano con il numero immesso. Immettere il numero corretto del brano (pagina 12).

Non si riesce ad avviare e ad arrestare la riproduzione da memoria.

- È attiva la riproduzione casuale. Prima di avviare e arrestare la riproduzione da memoria premere il pulsante [RANDOM] per disattivare la riproduzione casuale.

L' individuazione di determinati brani richiede molto tempo.

- Il disco è sporco. Estrarre il disco e pulirlo (pagina 13).
- Il disco è molto rigato. Acquistare un disco nuovo.

Telecomando

Il telecomando dell' A-933 non funziona.

- Puntare il telecomando verso l' apposito sensore del A-933 (pagina 7).
- Avete effettuato un collegamento **RI** ma non un collegamento audio analogico. Per utilizzare **RI** dovete effettuare un collegamento **RI** e un collegamento audio analogico tra l' A-933 e il C-733 (pagina 9).
- Controllate se la funzione MAIN IN dell' A-933 è attiva. Consultate il manuale di istruzioni del' A-933.

L' C-733 contiene un microcomputer per l' elaborazione dei segnali e le funzioni di controllo. In occasioni estremamente rare esso può bloccarsi a causa di interferenze intense, di disturbi provenienti da una sorgente esterna o dell' elettricità statica. Se ciò dovesse accadere, staccate il cavo dell' alimentazione, aspettate almeno cinque secondi e collegatelo nuovamente.

Onkyo declina ogni responsabilità per gli eventuali danni (come i costi di noleggio dei CD) derivanti dall' esito negativo delle registrazioni a seguito di problemi di funzionamento dell' unità. Prima di registrare dati importanti, accertarsi che la registrazione possa avvenire correttamente.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	230-240 Vc.a., 50Hz
Assorbimento elettrico	14,5 W
Assorbimento elettrico in standby	1,0 W
Dimensioni (La × H × P)	275 × 103 × 304 mm
Peso	4,5 kg
Condizioni operative	
Temperatura/umidità	5 ~ 35 °C / 5 ~ 85 % (senza formazione di condensa)
Risposta in frequenza	da 5 Hz a 20 kHz
Rapporto segnale/rumore	108 dB
Gamma dinamica dell'audio	96 dB
THD (Distorsione armonica totale)	0,003 %
Uscite audio	
Digitale ottica	-22,5 dBm
Analogica	2,0 Veff / 470 Ω

Caratteristiche tecniche e disegno soggetti a modifiche senza preavviso.

ONKYO CORPORATION

Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN
Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8124

ONKYO U.S.A. CORPORATION

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650 <http://www.us.onkyo.com/>

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555 <http://www.eu.onkyo.com/>

ONKYO EUROPE UK Office

Suite 1, Gregories Court, Gregories Road, Beaconsfield, Buckinghamshire, HP9 1HQ
UNITED KINGDOM Tel: +44-(0)1494-681515 Fax: +44(0)-1494-680452

ONKYO CHINA LIMITED

Units 2102-2107, Metroplaza Tower I, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung,
N.T., HONG KONG Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039
<http://www.ch.onkyo.com/>



Printed in Japan
I0502-2

SN 29343929A

(C) Copyright 2005 ONKYO CORPORATION Japan. All rights reserved.

